

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Für langjährige Dienste innerhalb der kommunalen Rettungsdienste wurden die Feuerwehrleute Andrés Hessenmüller (r.) und Ricardo Fernandes Morais vom Schöffenrat geehrt.

Pour leurs longues années de service au sein des services de secours communaux, les pompiers Andrés Hessenmüller (à dr.) et Ricardo Fernandes Morais ont été honorés par le Collège échevinal.



Inhaltsverzeichnis

Sommaire


Diversität als große Stärke • La diversité comme atout majeur	4
20 Jahre Gymnasium in Mamer 20 ans d'enseignement secondaire à Mamer	7
Andrés Hessenmüller und Ricardo Fernandes Morais geehrt Deux membres de longue date à l'honneur	10
Einkaufen wie früher • Faire ses courses comme autrefois	13
SICA leistet erneut Pionnierarbeit Le SICA fait à nouveau œuvre de pionnier	15
Sammeln für die Autismus-Stiftung Collecte pour la Fondation Autisme	17
Mehr als 20 Jubilare geehrt • Hommage à plus de 20 jubilaires	19
Die Welt von morgen • Le monde de demain	21
Erinnerung an dunkle Zeiten • Le souvenir d'une époque sombre	23
Vorbeugen ist besser als heilen • Prévenir vaut mieux que guérir	26
Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag • Joyeux anniversaire à tous	28
Die Vogelwelt erkunden • Explorer l'univers des oiseaux	29
Eine Bouillabaisse wie im Süden • Une bouillabaisse digne du Sud	31
Mehr als Honig und Wachs • Bien plus que du miel et de la cire	32
42 Meter unter Tage • 42 mètres sous terre	34
Kleine Gesten mit Effekt • Des petits gestes qui font effet	35
Sitzungsbericht vom 15. April 2024	36
Conseil communal du 15 avril 2024	44
Council session minutes 15 th April 2024	50
Agenda	56
Avis au public	57
Appel à candidatures	59
Mesurage de l'NO ₂	61
Rees an den Elsass (F)	62
Audit de la SuperDrecksKëscht	64
Schoulsak-Aktioun 2024	65
Mäin Offall - Meng Ressourcen	66
Klima-Agence	68
Semaines de la santé mentale	70
Guided Summer Tours - Visit Guttland	71
Een naturnoe Gaart?	72

Editeur

Service des Relations Publiques
de la Commune de Mamer

Concept & Réalisation

brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Imprimé sur du papier recyclé
« BalanceSilk » 115 gr.
certifié FSC, PEFC et EU
Ecolabel et blanchi
sans ajout de chlore (TCF) 

Europa-Festival beim Mamer Schlass / Festival de l'Europe autour du Mamer Schlass

Diversität als große Stärke

La diversité comme atout majeur

Zahlreiche Besucher, unter ihnen auch Finanzminister Gilles Roth, statteten dem zweiten Europa-Festival rund um das Mamer Schlass einen Besuch ab und erfreuten sich an den kulturellen Darbietungen der griechischen, ukrainischen und slowakischen Gemeinschaften, den Konzerten der Harmonie Gemeng Mamer und Audio Chill oder verbrachten einfach einen angenehmen Moment in guter Gesellschaft. Für das leibliche Wohl sorgten der FC Mamer 32 und das örtliche Rote Kreuz sowie Foodtrucks. Die Workshops der Kommissionen für interkulturelles Zusammenleben und soziale Inklusion hatten viel Zulauf, ebenso der Stand, wo die Dienstleistungen

der Maison Citoyenne vorgestellt wurden. Die Kinder wiederum waren begeistert von der Aufführung des Bimbo-Theaters. Auch die Theaterdarbietung des Jugendhauses fand viel Anklang. Für Bürgermeister Luc Feller, mit Schöffe Ed Buchette und Schöffin Francine Closener, spiegelte dieses Fest in hohem Maße das wider, was die Gemeinde Mamer ausmacht, nämlich eine dynamische Mischung aus Traditionen, Sprachen, kultureller Vielfalt und geteilten Erfahrungen. Der Bürgermeister sprach von einem Tag, der die Diversität in der Gemeinde als große Stärke zeige und zu noch mehr Inklusion und interkulturellem Zusammenleben ermutige.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages GemengMamer commune_de_mamer



De très nombreux visiteurs, dont le ministre des Finances Gilles Roth, ont rendu visite à la deuxième édition du Festival de l'Europe près du Mamer Schlass et ont assisté aux représentations culturelles des communautés grecque, ukrainienne et slovaque, aux concerts de l'Harmonie Gemeng Mamer et de Audio Chill ou ont tout simplement passé un moment agréable en bonne compagnie. Le FC Mamer 32 et la Croix-Rouge locale ainsi que les food trucks ont assuré la restauration. Les ateliers des Commissions pour le Vivre-Ensemble Interculturel et l'Inclusion Sociale ont également été très appréciés, tout comme la pré-

sentation des services de la Maison Citoyenne. Les enfants, quant à eux, ont été ravis d'assister à la représentation du Bimbo Theater. La représentation théâtrale de la maison des jeunes a aussi été très appréciée. Pour le bourgmestre Luc Feller, accompagné de l'échevin Ed Buchette et de l'échevine Francine Closener, cette fête a reflété en grande partie ce qui caractérise la Commune de Mamer, à savoir un mélange dynamique de traditions, de langues, de diversité culturelle et d'expériences partagées. Le maire a parlé d'une journée montrant la diversité dans la commune comme une grande force et encourageant l'inclusion et la cohabitation interculturelle.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

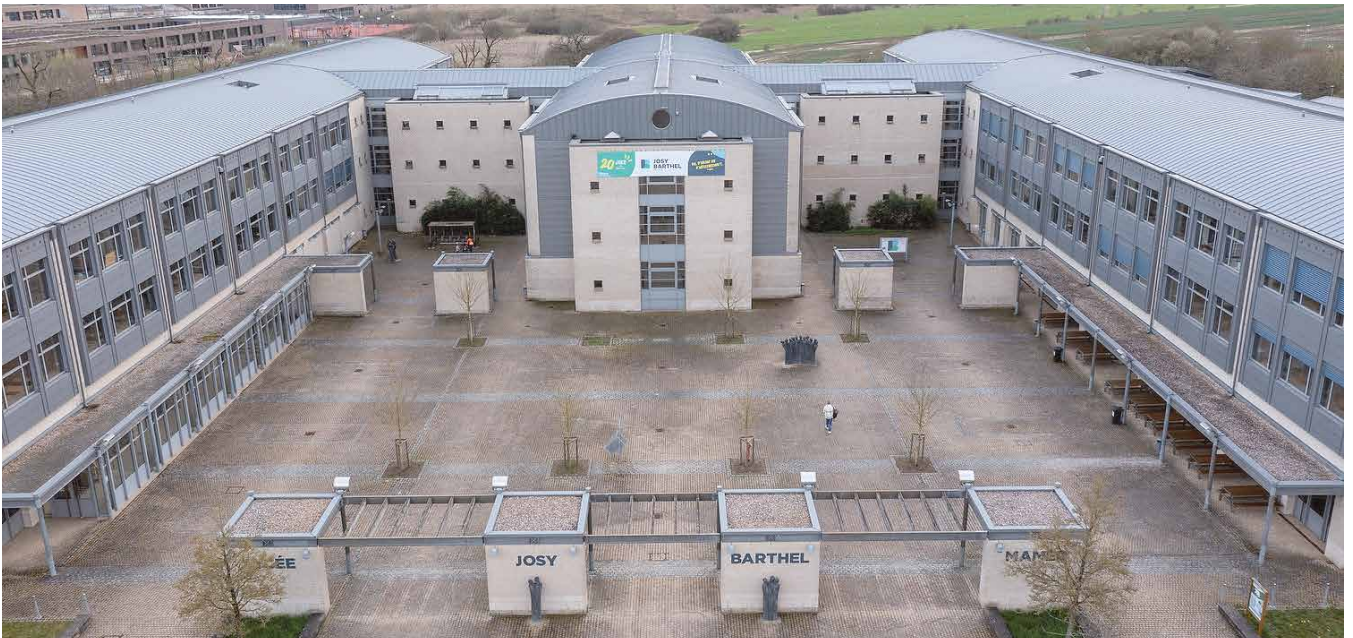
Das Lycée Josy Barthel in Feierlaune / Le Lycée Josy Barthel en mode fête

20 Jahre Gymnasium in Mamer

20 ans d'enseignement secondaire à Mamer

Über 200 Gäste begingen das 20-jährige Jubiläum des Lycée Josy Barthel (LJBM) in Anwesenheit des Präsidenten der Abgeordnetenkommission, Claude Wiseler, von Bildungsminister Claude Meisch, dem Schöffenrat und Gemeinderatsvertreter der Gemeinde Mamer sowie Mitgliedern der Familie Barthel. LJBM-Direktor Claude Christnach blickte auf die letzten 20 Jahre zurück. Er sprach über die drei Säulen des Gymnasiums, die da wären: die Förderung der Wissenschaft,

engagierte Lehrkräfte und Innovation. Auch das selbstständige Lernen und die digitale Entwicklung nehmen im LJBM einen wichtigen Platz ein. Laut Bildungsminister Claude Meisch ist die Entwicklung der Naturwissenschaften in der heutigen schnelllebigen Welt von entscheidender Bedeutung. Abschließend vermittelte Gastredner Roger Spindler, Experte für Wissensbildung aus der Schweiz, einen Eindruck vom Lernen der Zukunft und vom Aufschwung der Technologien.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Plus de 200 invités s'étaient réunis pour célébrer les 20 ans du Lycée Josy Barthel (LJB) en présence du président de la Chambre des Députés Claude Wiseler, du ministre de l'Éducation nationale Claude Meisch, du Collège échevinal et de membres du Conseil communal de la Commune de Mamer, ainsi que de membres de la famille de Josy Barthel. Le directeur du LJB, Claude Christnach, a fait le point sur ces 20 dernières années. Il a évoqué les trois

pilliers du lycée qui sont la promotion des sciences, des enseignants engagés et l'innovation. L'apprentissage autonome et le développement digital occupent également une place importante au sein du LJB. Selon le ministre de l'Éducation nationale, le développement des sciences est primordial dans un monde en évolution rapide. Pour terminer, le conférencier suisse Roger Spindler a dressé un tableau de l'apprentissage du futur et a e.a. de l'essor des technologies.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Ein Dank an die Feuerwehrleute des CISMA / Un merci aux pompiers du CISMA

Andrés Hessenmüller und Ricardo Fernandes Morais geehrt

Deux membres de longue date à l'honneur



U m dem Feuerwehrkorps des Interventions- und Rettungszentrums Mamer für seinen unermüdlichen Einsatz im Dienste aller Bürger in und um die Gemeinde Mamer zu danken, hatte der Schöffenrat sowohl die aktiven Feuerwehrleute als auch die Mitglieder der Amicale zu einem festlichen Abendessen im Mamer Schlass eingeladen. In diesem Rahmen wurden mit Andrés Hessenmüller und Ricardo Fernandes Morais ebenfalls zwei Mitglieder des Korps, im Namen der Gemeinde

von Bürgermeister Luc Feller und Zenter-Chef Patrick Franck, für ihr langjähriges Engagement geehrt. Bürgermeister Luc Feller hob hervor, dass man in der Gemeinde stolz darauf sei, dass das CIS Mamer in den vergangenen Jahren Schritt für Schritt zu einem wichtigen Pfeiler innerhalb des CGDIS geworden ist. Zusammen mit den Schöffen Roger Negri, Ed Buchette und Schöffin Francine Closener sowie den Mitgliedern des Gemeinderats verbrachten die Gäste einen unterhaltsamen und geselligen Abend.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages  GemengMamer  commune_de_mamer

Afin de remercier le corps des sapeurs-pompiers du Centre d'Intervention et de Secours Mamer pour son engagement infatigable au service de tous les citoyens de et autour de la Commune de Mamer, le Collège échevinal avait convié tant les pompiers actifs que les membres de l'Amicale à un dîner festif au Mamer Schlass. Dans ce cadre, deux membres du corps, Andrés Hessenmüller et Ricardo Fernandes Morais, ont été honorés au nom de la commune par le bourgmestre Luc

Feller et le chef de centre, Patrick Franck, pour leurs longues années de service. Le maire Luc Feller a également souligné la fierté de la commune de voir le CIS Mamer devenir progressivement un pilier important du CGDIS au cours des dernières années. En compagnie des échevins Roger Negri, Ed Buchette et de l'échevine Francine Closener, ainsi que des membres du Conseil communal, les invités ont passé une soirée divertissante et conviviale.



Einige Zahlen

Im Jahr 2023 leistete das CISMA 3.884 Einsätze, davon 3.600 mit dem Krankenwagen. Von Januar bis Dezember 2023 entsprach dies einer Gesamtzahl von 70.836 Dienststunden.

Zum 31. Dezember 2023 zählte das CIS Mamer 66 freiwillige Feuerwehrleute und 17 Berufsfeuerwehrleute sowie 24 Jugendmitglieder.

Quelques chiffres

En 2023, le CISMA a effectué 3 884 interventions, dont 3 600 en ambulance. De janvier à décembre 2023, cela représente un total de 70 836 heures de service.

Au 31 décembre 2023, le CIS Mamer comptait 66 pompiers volontaires et 17 pompiers professionnels, ainsi que 24 jeunes membres.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Frühjahrsrentrée auf dem Mamer Markt / Rentrée de printemps du marché de Mamer

Einkaufen wie früher

Faire ses courses comme autrefois

Anlässlich der Frühjahrsrentrée des Mamer Marktes auf der Place de l'Indépendance fanden die Besucher neben frischen Produkten von hier und anderswo auch Pflanzen und Blumen der Saison vor. Bürgermeister Luc Feller wies in Begleitung des Schöffen Ed Buchette und der Schöffin Francine Closener sowie von Mitgliedern des Gemeinderats darauf hin, dass der Markt ein schöner Ort sei, um sich

in einer geselligen Runde zu treffen. Weiterhin erklärte er, dass Bemühungen zur Erweiterung des Produktangebots im Gange seien. Für die musikalische Unterhaltung sorgte die Magic Jazz Band. Der Mamer Markt findet jeden ersten und dritten Freitag im Monat statt. Ein lokaler Verein betreibt stets einen Getränkestand und bietet auch Gegrilltes an. Bei der Eröffnung fiel diese Aufgabe dem VC Mamerdall zu.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Lors de la rentrée de printemps du marché de Mamer sur la Place de l'Indépendance, les visiteurs ont pu découvrir, outre les produits frais d'ici et d'ailleurs, des plantes et des fleurs de saison. Le bourgmestre Luc Feller, en compagnie de l'échevin Ed Buchette et de l'échevine Francine Closener ainsi que de membres du Conseil communal, a également insisté sur le fait que le marché constitue un bon moment pour se retrouver dans une ambiance

conviviale. Le maire a également déclaré que des efforts étaient en cours pour élargir prochainement l'offre de produits. L'animation musicale a été assurée par le Magic Jazz Band. Le marché de Mamer est organisé chaque premier et troisième vendredi du mois. Une association locale tient toujours un stand de boissons et propose aussi des grillades. Lors de l'ouverture, cette charge était assurée par le VC Mamerdall.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

SICA leistet erneut Pionierarbeit

Le SICA fait à nouveau œuvre de pionnier

In Kehlen haben die Bauarbeiten am neuen SICA-Ressourcenzentrum begonnen. In vier bis fünf Jahren wird in der Industriezone das erste Sammel- und Recyclingzentrum in Luxemburg entstehen, das vollständig den Richtlinien des neuen Abfallgesetzes entspricht. In Anwesenheit von Vertretern der sieben Mitgliedsgemeinden erklärte Luc Feller in seiner Funktion als Präsident des Gemeindesyndikats, dass der SICA-Standort mittelfristig weit mehr zu bieten haben wird als ein einfaches Recyclingzentrum. So seien unter anderem eine Reparaturwerkstatt für defekte Geräte, eine Vergrößerung des „Resiclagebuttek“ sowie ein pädagogischer Schulungsraum geplant, um Schulklassen zu

empfangen und Aufklärungsarbeit zu leisten. Bereits 1993 hatte das Syndicat Intercommunal pour l'Hygiène Publique du Canton de Capellen mit der Eröffnung des ersten Recyclingzentrums des Landes Pionierarbeit geleistet. In der Übergangszeit müssen sich die Kunden des Recyclingzentrums in Geduld üben, da aufgrund der Baustelle nur eine begrenzte Anzahl an Parkplätzen zur Verfügung steht. Den Verantwortlichen zufolge ist es auch der guten Informations- und Aufklärungsarbeit in den Mitgliedsgemeinden zu verdanken, dass die Restmüllmenge pro Kopf (124,75 Kilogramm) deutlich unter dem nationalen Durchschnitt von 160 Kilogramm pro Kopf liegt.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



À Kehlen, les travaux de construction du nouveau centre de ressources SICA ont commencé. D'ici quatre à cinq ans, la zone industrielle accueillera le premier centre de collecte et de recyclage au Luxembourg à répondre entièrement aux directives de la nouvelle loi sur les déchets. En présence des représentants des sept communes membres, Luc Feller, en sa qualité de président du syndicat intercommunal, a expliqué qu'à moyen terme, le site SICA aura bien plus à offrir qu'un simple centre de recyclage. Ainsi, un atelier de réparation pour les appareils défectueux, un agrandissement du « Resiclagebuttek » ainsi qu'une salle de formation pédagogique pour accueillir les classes et faire

un travail de sensibilisation y sont prévus. En 1993 déjà, le Syndicat Intercommunal pour l'Hygiène Publique du Canton de Capellen avait fait œuvre de pionnier en ouvrant le premier centre de recyclage du pays. Pendant la période de transition, les clients du centre de recyclage devront s'armer de patience, car le nombre de places de parking disponibles est limité en raison du chantier. Selon les responsables, c'est également grâce au bon travail d'information et de sensibilisation dans les communes membres que la quantité de déchets résiduels par habitant (124,75 kilos) est nettement inférieure à la moyenne nationale de 160 kilos par habitant.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Lichtmess für den guten Zweck / La Chandeleur au profit d'une bonne cause

Sammeln für die Autismus-Stiftung

Collecte pour la Fondation Autisme



Auf dem Campus Kinneksbond ist es Tradition, dass an Lichtmess die Schüler der Früherziehung und des Kindergartens, mit ihren bunten Lampions, die anderen Klassen besuchen und durch die Nachbarschaft der Schule ziehen. Der Erlös wird stets für einen guten Zweck gespendet. In diesem Jahr war die Stiftung Autismus Luxemburg (FAL) Nutznießerin. In Anwesenheit von Bürgermeister Luc Feller, den Schöffen Roger Negri, Ed Buchette und Schöffin Francine Closener überreichten die Kinder 2.234,1 €, denen die Gemeinde weitere 1.000 € hinzugefügt hatte. Bei der kleinen Zeremonie in der Turnhalle der Schule nutzte Patrick Simon, Vertreter der FAL, die Gelegenheit, um der Schulgemeinschaft einen kurzen Erklärungsfilm über Autismus zu zeigen. Er teilte zudem mit, dass die Spende einen Beitrag zur Finanzierung eines Minibusses darstellen wird.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Au Campus Kinneksbond, la tradition veut qu'à la Chandeleur, les élèves de l'éducation précoce et du préscolaire, munis de leurs lampions multicolores, rendent visite aux autres classes et défilent dans le quartier de l'école. Les bénéfices sont toujours destinés à une bonne cause. Cette année, la Fondation Autisme Luxembourg (FAL) avait été choisie comme bénéficiaire. En présence du bourgmestre Luc Feller, des échevins Roger Negri,

Ed Buchette et de l'échevine Francine Closer, les enfants ont remis 2.234,1 €, auxquels la commune avait ajouté 1.000 € supplémentaires. Lors de la petite cérémonie dans le gymnase de l'école, Patrick Simon, représentant de la FAL, a profité de l'occasion pour présenter un petit film explicatif sur l'autisme à la communauté scolaire. Il a également annoncé que le don constituera une contribution au financement d'un minibus.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Feierstunde bei der Amicale Mameranus / Ambiance de fête chez l'Amicale Mameranus

Mehr als 20 Jubilare geehrt

Hommage à plus de 20 jubilaires



Im Rahmen des traditionellen Tages für das Dritte Alter der Seniorenamicale Mameranus verbrachten rund 100 ältere Einwohner der Gemeinde einen unterhaltsamen Nachmittag im Festsaal des Mamer Schlass. Während des Nachmittags wurden mehr als 20 Jubilare geehrt. Unter ihnen war auch Schöffe Roger Negri. In

seiner Rede unterstrich Bürgermeister Luc Feller, zusammen mit den Schöffen Roger Negri und Ed Buchette sowie Mitgliedern des Gemeinderats, die Bedeutung des Zusammenlebens aller Generationen und kündigte u. a. an, dass das Angebot an Hilfen für ein selbstbestimmtes Leben ausgebaut werden soll.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



À l'occasion de la traditionnelle Journée du Grand Âge de l'Amicale des Seniors Mameranus, une centaine de citoyens âgés ont passé une après-midi agréable dans la salle des fêtes du Mamer Schlass. Durant l'après-midi, plus de 20 jubilaires ont été honorés. Parmi eux se trouvait également l'échevin

Roger Negri. Dans son discours, le bourgmestre Luc Feller, en compagnie des échevins Roger Negri et Ed Buchette, ainsi que de membres du Conseil communal, a insisté sur l'importance de la coexistence de toutes les générations et a annoncé, e.a., que l'offre en matière d'aide à la vie autonome sera élargie.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Die Welt von morgen

Le monde de demain

Der Einsatz digitaler Technologien im Schulalltag stand im Mittelpunkt des TIC-Vormittags in der Grundschule Kinneksbond. Schöffe Ed Buchette, Nadine Schmid und Jessica Klopp, Präsidentin bzw. Mitglied der Schulkommission sowie Regionaldirektor David Bettinelli machten sich in Begleitung von Bob Feyereisen und Pascale Tapella vom Schulpräsidium ein Bild von dieser Unterrichtsform, indem sie die teil-

nehmenden Klassen der Zyklen 1 bis 3 besuchten. Die Kinder stellten mit Begeisterung ihr Wissen und ihre Fähigkeiten im Umgang mit neuen Technologien unter Beweis. So schrieben und gestalteten sie etwa ein digitales Buch (BookCreator), erweckten animierte Geschichten mithilfe von Codierung zum Leben (Scratch) und erstellten sogar 3D-Designs (TinkerCard), die anschließend auf einem 3D-Drucker ausgedruckt wurden.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

L'utilisation des technologies numériques en milieu scolaire était au centre de la matinée TIC à l'école fondamentale Kinneksbond. L'échevin Ed Buchette, Nadine Schmid et Jessica Klopp, présidente, resp. membre de la Commission scolaire ainsi que le directeur régional David Bettinelli, accompagnés de Bob Feyereisen et Pascale Tapella de la présidence de l'école, ont obtenu un aperçu de cette forme d'enseignement en visitant les classes participantes des cycles 1 à 3. Les enfants ont démontré avec enthousiasme leurs connaissances et leurs compétences dans l'utilisation des nouvelles technologies. Ils ont, par exemple, écrit et conçu un livre numérique (BookCreator), donné vie à des histoires animées à l'aide du codage (Scratch) et ont même créé des designs en 3D (TinkerCard), qui ont ensuite été imprimés sur une imprimante 3D.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Emotionaler Besuch in Hinzert / Une visite chargée d'émotion à Hinzert

Erinnerung an dunkle Zeiten

Le souvenir d'une époque sombre

Die Kommission für Soziale Inklusion und die Maison Citoyenne hatten in Zusammenarbeit mit der KulturGießerei Saarburg (D) einen Besuch der Gedenkstätte KZ Hinzert organisiert. Hinzert war während des Zweiten Weltkriegs ein Durchgangslager, in dem mehr als 1.500 Luxemburger interniert worden waren. 82 Gefangene aus dem Großherzogtum wurden damals in Hinzert erschossen. Im Dokumentationszentrum berichtete die Leiterin der Einrichtung, Sabine Arend, über den harten Alltag der Gefangenen im Lager. Das Leben

in Hinzert war für die Internierten ein ständiges Martyrium. Edmond Faber, Präsident der Amicale Hinzert, führte die Gruppe zum Ort im Wald, wo die Erschießungen stattfanden. Ein Besuch der Kapelle, des Friedhofs und des Denkmals von Lucien Wercollier - einem luxemburgischen Künstler, der selbst in Hinzert interniert war - standen ebenfalls auf dem Programm. Kathrin Mess, Publizistin und Historikerin, hielt einen interessanten Vortrag über die Rolle der luxemburgischen Frauen während des Krieges.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Le Mémorial de l'ancien camp de concentration Hinzert a fait l'objet d'une visite, organisée par la Commission de l'Inclusion Sociale et la Maison Citoyenne, en collaboration avec la KulturGießerei (D) Saarburg. Hinzert fut un camp de transit pendant la Seconde Guerre mondiale dans lequel plus de 1 500 Luxembourgeois avaient été internés. 82 prisonniers originaires du Grand-Duché ont été fusillés à l'époque à Hinzert. Au centre de documentation, la directrice du site, Sabine Arend, a évoqué le

dur quotidien des prisonniers dans le camp. La vie à Hinzert était un martyre permanent pour les internés. Edmond Faber, président de l'Amicale Hinzert, a conduit le groupe sur le lieu dans la forêt où les fusillades ont eu lieu. Une visite de la chapelle, du cimetière et du monument de Lucien Wercollier, artiste luxembourgeois lui-même interné à Hinzert, figurait également au programme. Kathrin Mess, publiciste et historienne, a tenu un exposé intéressant sur le rôle des femmes luxembourgeoises pendant la guerre.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Vorbeugen ist besser als heilen

Prévenir vaut mieux que guérir

Die Kommission für Familie und Drittes Alter hatte im Mamer Schlass einen Vortrag zum Thema Stressbewältigung und Burnout-Prävention organisiert. Germain Kirch, Resilienztrainer sowie Stress- und Gesundheitsmanager, sprach über die Ursachen von Stress, wie er entsteht, aber auch darüber,

wie man sich vor Stress schützen kann und sollte, sowie über Wege aus diesem Teufelskreis. Im Festsaal hatte sich ein sehr interessiertes Publikum eingefunden und die Diskussionen zum Thema Stress und Burnout wurden auch nach dem Vortrag weiter fortgesetzt.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



La Commission de la Famille et du Troisième Âge avait organisé au Mamer Schlass une conférence sur le thème de la gestion du stress et de la prévention d'un burnout. Germain Kirch, formateur en résilience et gestionnaire du stress et de la santé, a abordé les causes du stress, la manière dont il survient, mais aussi la façon dont on peut et doit se protéger contre le stress ainsi que la manière de sortir du cercle vicieux. Un public très intéressé était présent dans la salle des fêtes et les discussions sur le thème du stress et du burnout se sont poursuivies après la conférence.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Joyeux anniversaire à tous

Gute Laune und Ausgelassenheit herrschte im Seniorenheim in Mamer bei der großen Geburtstagsfeier zu Ehren der Bewohner, die in den Monaten Januar, Februar, März und April das Licht der Welt erblickten. Zu den zahlreichen Gratulanten zählte auch die Direktion des Hauses. Mit flotter Tanzmusik sorgte Willy Schmitz ab dem Nachmittag für fröhliche Stimmung. Bis in den Abend hinein feierten die Bewohner mit ihren Familien. Ein gemeinsames Abendessen und ein Stück Geburtstagskuchen beschlossen die schöne Feier.

La bonne humeur était au rendez-vous et une ambiance festive régnait au Home pour personnes âgées de Mamer lors de la grande fête d'anniversaire en l'honneur des résidents nés au cours des mois de janvier, février, mars et avril. La direction de l'établissement a également adressé ses plus sincères félicitations aux jubilaires. Dès l'après-midi, Willy Schmitz a mis de l'ambiance avec une musique de danse entraînante. Jusqu'au soir les résidents ont célébré avec leurs familles. La belle fête s'est terminée par un dîner convivial et une part de gâteau d'anniversaire.

Mit einem Geschenk wurden folgende Geburtstagskinder geehrt:

Les personnes suivantes ont pu se réjouir d'un cadeau d'anniversaire :

Guy Trausch (80), Anne Josée Conrad-Wiltzius (81), Madeleine Reding-Feitler (82), Monique Clement (82), Lily Jeblick-Steinbach (82), Josette Feller-Leiner (85), Margot Mettenhoven-Kayser (85), Anne-Marie Glodt-Thill (87), Suzette Fettes-Burais (87), Maria Ferreira-Marques (87), Denise Hoffmann-Pettinger (88), Fred Unsen (88), Irène Schmit (90), Nelly Federspiel-Hoffmann (90), Frédéric Schintgen (90), Suzanne Noesen-Weintzen (91), Albert Olinger (91), Catherine Breger-Kongs (91), Josette Fischer-Veyder (91), René Meis (91), Nelly Klein-Deischter (91), Fiorindo De luliis (92), Jeanne Glesener-Schmit (94), Colette Meyrer-Koch (95), Julie Brunnsfeld-Feiereisen (95), Marguerite Putz-Karl (95), Léonie Pickel-Kauffmann (96), Germaine Jaeger-Entringer (97), Marie-Anne Delbrouck-Sevenig (97), Jozefa Tinta-Bernik (98), Anne Barthel-Reiser (101).



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Ein Tag in der Natur / Une journée dans la nature

Die Vogelwelt erkunden

Explorer l'univers des oiseaux

Die Vögel der Region waren das Thema von zwei Spaziergängen, zu denen die Kommission für Energietransition, Umweltschutz und nachhaltige Entwicklung im Rahmen von „Een Dag an der Natur“ eingeladen hatte. Unter der Leitung von Raoul Mettenhoven und Jakob Smole, zertifizierte Ornithologen bei natur&emwelt, waren an beiden Vormittagen viele Interessierte zugegen, um das schöne Wetter bei einem Spaziergang zu genießen und dabei

die Vögel Luxemburgs zu entdecken. Die beiden Experten hatten im Vorfeld ein Heft mit Fotos und den Bezeichnungen der Vögel vorbereitet, um die einheimische Vogelwelt besser veranschaulichen zu können. Auch Bürgermeister Luc Feller und Schöffe Ed Buchette als Vorsitzender der Kommission sowie mehrere Mitglieder des Gemeinderats entdeckten auf diese Weise neue Facetten von Flora und Fauna in der Gemeinde.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Les oiseaux de la région étaient le thème de deux promenades auxquelles la Commission pour la Transition Énergétique, la Protection de l'Environnement et le Développement Durable avait convié dans le cadre de « Een Dag an der Natur ». Sous la direction de Raoul Mettenhoven et Jakob Smole, ornithologues certifiés chez natur&emwelt, de nombreuses personnes intéressées étaient présentes les deux matinées pour profiter du beau temps et découvrir les oiseaux du Luxembourg. Les deux experts avaient préparé au préalable un livret avec des photos et les noms corrects des oiseaux afin de mieux illustrer l'avifaune locale. Le bourgmestre Luc Feller et l'échevin Ed Buchette, en tant que président de la commission, ainsi que plusieurs membres du Conseil communal ont de ce fait également découvert de nouvelles facettes de la flore et de la faune dans la commune.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Kulinarischer Abend im Vereinshaus / Soirée culinaire à la Maison des Associations

Eine Bouillabaisse wie im Süden

Une bouillabaisse digne du Sud

Um eine gute Bouillabaisse zu genießen, muss man nicht unbedingt in den Süden reisen. Die Kommission für Familie und Drittes Alter hatte einen Kochkurs mit Laurent Baudouin, ehemaliges Mitglied des Luxembourg Culinary Catering Team, im Vereinshaus in Holzem organisiert. In Zweiergruppen und unter der Anleitung des ausgebildeten Kochs bereiteten die Teilnehmer den Fischeintopf Schritt für Schritt zu. Dabei wurde viel gelacht und gute Laune verbreitet. Zum Abschluss des Abends ließ es sich die Gruppe in geselliger Runde schmecken.

Pour déguster une bonne bouillabaisse, pas besoin de se rendre dans le Sud. La Commission de la Famille et du Troisième Âge avait organisé un cours de cuisine avec Laurent Baudouin, ancien membre du Luxembourg Culinary Catering Team, à la Maison des Associations à Holzem. Par groupes de deux et sous la direction du cuisinier diplômé, les participants ont, pas à pas, préparé la soupe de poisson. Les rires et la bonne humeur étaient également au rendez-vous, et pour terminer la soirée, le groupe a dégusté le repas en toute convivialité.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Mehr als Honig und Wachs

Bien plus que du miel et de la cire

Rund 260 Schüler des Zyklus 3 der Grundschulen Mamer und Capellen nahmen am Bienentag (Beiendag) teil. Den ganzen Vormittag über erfuhren die Kinder viel Wissenswertes über dieses Insekt und seine unverzichtbare Rolle in der Natur. So entdeckten sie das Innenleben eines Bienenstocks, hörten,

warum die Waben der Bienen sechseckig sind und stellten Wachskerzen und Honigmuffins her. Die Aufmerksamkeit war groß und es wurden viele Fragen zur Thematik gestellt. Bürgermeister Luc Feller und Schöffe Ed Buchette besuchten die verschiedenen Klassen und freuten sich über das rege Interesse der Kinder an der Natur.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Environ 260 élèves du cycle 3 des écoles fondamentales de Mamer et de Capellen ont participé à la Journée des abeilles (Beiendag). Tout au long de la matinée, les enfants ont fait plus ample connaissance avec cet insecte et son rôle indispensable dans la nature. Ils ont ainsi pu découvrir l'intérieur d'une ruche, ont appris

pourquoi les alvéoles d'abeilles sont hexagonaux et ont fabriqué des bougies en cire ainsi que des muffins au miel. L'attention était grande et de nombreuses questions ont été posées sur le sujet. Le bourgmestre Luc Feller et l'échevin Ed Buchette ont visité les différents ateliers et se sont réjouis du vif intérêt des enfants pour la nature.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

42 Meter unter Tage

42 mètres sous terre

Die Kommission für Familie und Drittes Alter hatte einen abwechslungsreichen Familienausflug ins Schiefermuseum nach Martelingen, im Norden des Landes, organisiert. Auf dem Programm stand eine Besichtigung der 42 Meter unter der Erde liegenden Gruben und der Umgebung. Um in die Mine „Johanna“ vorzudringen und einen Einblick in den Schieferabbau und die harten Arbeitsbedingungen von früher zu erhalten, mussten die Besucher zunächst 185

Treppen hinunter und dann wieder hinaufsteigen. Es war also körperliche Fitness erforderlich, um die 370 Stufen zu bewältigen. Zudem fand ein Workshop statt, wo die Teilnehmer ihre eigenen Schieferplatten zuschneiden und anschließend gravieren konnten, was besonders bei den Kindern gut ankam. Angesichts der vielen Eindrücke, die im und um den alten Steinbruch gesammelt wurden, mangelte es beim Mittagessen nicht an Gesprächsstoff.



La Commission de la Famille et du Troisième Âge avait organisé une belle excursion familiale au Musée de l'Ardoise à Martelange, dans le nord du pays. Le programme prévoyait une visite des mines situées à 42 mètres sous terre et des environs. Pour pénétrer dans la mine « Johanna » et avoir un aperçu de l'extraction de l'ardoise et des dures conditions de travail d'autrefois, les visiteurs ont d'abord

dû descendre 185 escaliers, puis les remonter. Une bonne condition physique était donc requise pour gravir les 370 marches. En outre, un atelier avait été organisé où les participants ont pu découper puis graver leurs propres ardoises, ce qui a particulièrement fait plaisir aux enfants. Au vu des nombreuses impressions recueillies dans et autour de l'ancienne carrière, la discussion était bien animée lors du déjeuner.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Projekt „Nachhaltigkeit macht Schule“ / Projet « La durabilité fait école »

Kleine Gesten mit Effekt

Des petits gestes qui font effet



Vier Klassen der Grundschule Mamer und zwei Klassen der Grundschule Capellen nahmen in diesem Jahr am Projekt „Nachhaltigkeit macht Schule“ der Energieagentur teil. In sechs Sitzungen wurden die 110 Schüler in das Thema Nachhaltigkeit eingeführt. So erfuhren sie, dass schon kleine Gesten einen positiven Einfluss auf die Umwelt haben können. Ein weiteres Thema waren die Folgen des Treibhauseffekts. Das Engagement der Teilnehmer wurde zum Abschluss mit einem Zertifikat belohnt. Bürgermeister Luc Feller mit den Schöffen Roger Negri, Ed Buchette und Schöffin Francine Closener sowie der Vorsitzenden der Schulkommission, Nadine Schmid, ließen es sich nicht nehmen, die Schüler für ihren Einsatz zu beglückwünschen.

Quatre classes de l'école fondamentale de Mamer et deux classes de l'école fondamentale de Capellen ont participé cette année au projet « La durabilité fait école » de l'Agence de l'énergie. Durant six séances, les 110 élèves ont été initiés au thème de la durabilité. Ils ont ainsi appris que même de petits gestes peuvent avoir une influence positive sur l'environnement. Les conséquences de l'effet de serre ont également été abordées. L'engagement des participants a été récompensé par un certificat en fin de formation. Le bourgmestre Luc Feller, accompagné des échevins Roger Negri, Ed Buchette et de l'échevine Francine Closener, ainsi que de la présidente de la Commission scolaire, Nadine Schmid, n'ont pas manqué de féliciter les élèves pour leur application.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Sitzungsbericht vom 15. April 2024

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 20.00 Uhr Zuhörer: 4-8

ANWESEND

CSV

FELLER Luc (Bürgermeister)
BUCHETTE Ed (Schöffe)
BECK Yanick (Rat)
BEISSEL Jean (Rat)
FRANK Simone (Rätin)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
CLOSENER Francine (Schöffin)
JENSEN-GANOUNI Elaine (Rätin)

DP

BINDELS Sven (Rat)
KLOPP Jessica (Rätin)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Djuna (Rätin)
DROSOU Georgia (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)

ENTSCHULDIGT ABWESEND

NEGRI Roger (Schöffe / LSAP) (Punkt 1)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin / déi Gréng)
Stimmvertreter: BERNARD Djuna (Rätin / déi Gréng)

1. Enseignement fondamental :

Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2024/2025 de l'enseignement fondamental.

2. Projets et devis :

- a) 4/410/221313/99001 - Travaux extraordinaires de mise en état de la voirie rurale en 2024 ;
- b-1) 4/821/221200/24013 - Remplacement des mâts lumineux du terrain de football No 1 ;
- b-2) 4/821/221200/24013 - Transformation du revêtement du terrain de football N1 (terrain synthétique) et remplacement des mâts lumineux - Avancement de crédit.

3. Urbanisme et aménagement territoire :

- a) lotissement de deux parcelles sises à Capellen, 93b + 95, route d'Arlon, en sept lots dont quatre destinés à la construction et trois lots feront partie d'un futur PAP NQ (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- b) lotissement de trois parcelles sises à Mamer, 36, 36a + 38, rue Jean Marx, en quatre lots, dont trois destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- c) lotissement de trois parcelles sises à Holzem, 7-9, route de Capellen, en cinq lots, dont quatre destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- d) décision relative à l'exercice du droit de préemption sur des parcelles sises à Mamer, inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les numéros 1487, 1488 au lieu-dit « beim Muehlenpfad » et 90/1289 au lieu-dit « Freschenfeld »

(article 49 de la loi modifiée du 18 juillet 2018 relative à la protection de la nature et des ressources naturelles) ;

- e) décision relative à l'exercice du droit de préemption sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap, sous les numéros 2/1527 et 2/1528, au lieu-dit « rue Dr Ferdinand Frieden » (article 3 de la loi modifiée du 22/10/2008 sur le droit d'emphytéose et le droit de superficie et introduisant différentes mesures administratives et fiscales en faveur de la promotion de l'habitat).

4. Approbation :

- a) d'un avenant (n° 4) à la convention relative à la construction de logements locatifs sociaux avec la « Société Nationale des Habitations à Bon Marché » ;
- b) d'un avenant au contrat de location du 18/04/2016 avec la Fondation « Stéftung Hëllef Doheem » ;
- c) d'une convention avec l'a.s.b.l. Sauvons Bambi Luxembourg.

5. Subsidés aux associations :

- a) 250 € à l'a.s.b.l. Union Grand-Duc Adolphe à titre de contribution communale en vue de soutenir le « National Youth Wind Orchestra Luxembourg » en 2024 ;
- b) 250 € à l'a.s.b.l. « Le Musée de la Police Grand-Ducale » à titre de soutien financier pour l'organisation du vernissage « La dynastie et les Forces de l'ordre » ;
- c) 500 € à l'association « Sécurité Routière Luxembourg » à titre de subside extraordinaire pour l'année 2024 ;
- d) 1.000 € au Volleyball Club Mamer - Vainqueur de la coupe « Loterie Nationale Coupe de Luxembourg ».

6. Circulation :

- a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 11, route de Garnich à Holzem ;
- b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de la Libération / Rue du Marché à Mamer - Projet Wëllebau.

7. Commissions consultatives :

- a) nomination d'un membre dans la commission de la jeunesse ;
- b) nomination d'un membre dans la commission des sports et des loisirs représentant le parti politique « DP » ;
- c) démission d'un membre de la commission des loyers ;
- d) démission d'un membre de la commission de la transition énergétique, de la protection de l'environnement

ment et du développement durable représentant le parti politique « LSAP » ;

- e) démission d'un membre de la commission des chemins ruraux et de l'exploitation forestière représentant le parti politique « LSAP » ;
 - f) démission d'un membre de la commission de la mobilité représentant le parti politique « déi Gréng » ;
 - g) démission d'un membre de la commission communale du vivre-ensemble interculturel représentant le parti politique « CSV » ;
 - h) démission d'un membre de la commission de la transition énergétique, de la protection de l'environnement et du développement durable représentant le parti politique « CSV ».
8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux :
- a) Motion déposée par le parti « déi Gréng » : Pour une meilleure intégration de tous les citoyen*nes de Mamer ;
 - b) Motion déposée par le parti « déi Gréng » : Engagement pour la connexion du Tram de Luxembourg-Ville à Mamer.
9. Affaires de personnel :
- a) décision relative à la remise de montres jubilaires à deux membres de l'Amicale des pompiers du Centre d'Incendie et de Secours de Mamer a.s.b.l. ;
 - b) prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal ;
 - c) création de deux postes d'employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique pour les besoins de la piscine communale ;
 - d) règlement relatif à l'organisation du télétravail des agents engagés auprès de l'administration communale de Mamer.
10. Affaires de personnel (huis clos) :
- a) nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe administratif, pour les besoins du département administratif – service secrétariat ;
 - b) nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D2, sous-groupe à attributions particulières - agent municipal ;
 - c) nomination d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique, pour les besoins de la piscine communale ;
 - d) décision de classement d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique ;
 - e) nomination d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique, pour les besoins de la piscine communale ;
 - f) décision de classement d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique ;
 - g) indemnité spéciale à allouer à un fonctionnaire communal.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) entschuldigt Schöffe Roger Negri, der etwas verspätet eintreffen wird, sowie Rätin Adèle Schaaf-Haas, deren Stimmvertreterin Rätin Djuna Bernard ist.

1. Grundschulunterricht: Genehmigung der provisorischen Schulorganisation der Grundschule für das Schuljahr 2024/2025.

Rätin Nadine Schmid (CSV), Präsidentin der kommunalen Schulkommission, macht bei ihrer Vorstellung der provisorischen Schulorganisation eine Bestandsaufnahme der Situation Mitte März 2024, verweist auf die Erweiterung der Klassen in Mamer um eine und in Capellen im zwei Einheiten, auf die in der Europaschule eingeschulten Kinder und die entsprechend in Mamer noch ausreichenden Infrastrukturen, insbesondere wenn nach der Fertigstellung der „Maison Relais“ zusätzliche Klassenräume frei werden.

Dem gegenüber sei die Situation in Capellen heikel, so dass man hier die nötigen Lösungen parat halten müsse.

In den vergangenen 15 Jahren ist die Zahl der Kinder in der Grundschule von 606 auf 857 angewachsen. Von den 562 Kindern in Mamer haben 310 die luxemburgische Nationalität, während dies bei den 292 Schülern in Capellen 168 sind. Insgesamt besuchen im März 2024 Kinder aus 50 verschiedenen Nationen die Schule in Mamer, während dies in Capellen 35 unterschiedliche Nationalitäten sind.

Allerdings ist nur bei 144 Kindern in Mamer und 116 Kindern in Capellen Luxemburgisch die erste gesprochene Sprache. Insgesamt 24 Kinder werden in den beiden Schulen in Auffangkursen betreut, da sie weder Deutsch noch Französisch sprechen.

Weiter weist Nadine Schmid (CSV) auf die wachsende Zahl englischsprachiger Schüler hin, so dass die französische Alphabetisierung das Problem nur teilweise löst.

Insgesamt 40 Kinder, die nicht in der Gemeinde wohnen, besuchen hier die Grundschule, was in etwa drei Klassen entspricht.

Für das Schuljahr 2024/2025 sind in Mamer voraussichtlich 35 Klassen vorgesehen, und zwar 3 in der Früherziehung, 8 in der Vorschule, 7 im Zyklus 2, 8 im Zyklus 3 und 9 im Zyklus 4.

In Capellen sind entsprechend 18 Klassen geplant, und zwar 2 in der Früherziehung, 5 in der Vorschule, jeweils 4 in den Zyklen 2 und 3 sowie 3 im Zyklus 4.

Die Anzahl der Schüler pro Klasse liegt zwischen 14 und 18, mit Ausnahme einer Klasse in Capellen, in der 21 Schüler unterrichtet werden.

Auch für das kommende Schuljahr sind eine ganze Reihe Aktivitäten vorgesehen wie pädagogische Ausflüge und Aufenthalte, Umwelt- und Naturerziehung, Erziehung zu einer gesunden Lebensweise, Medien- und Verkehrserziehung, kulturelle Aktivitäten und ein pädagogisches Projekt gemeinsam mit der UGDA (Einführung in die Musik und Chorgesang), Vorbeugung gegen Drogen und Gewalt sowie soziale Erziehung und Projekt „Bësch-Schoul“.

Hier geht Nadine Schmid (CSV) insbesondere auf das Projekt „Bësch-Schoul“ ein, welches im Herbst für die Schüler der Zyklen 2 bis 4 aus Mamer anlaufen soll, und das in das Schulprogramm integriert wird.

Für das Schuljahr 2024/2025 werden insgesamt 12 Posten neu ausgeschrieben, und zwar drei definitive Posten sowie neun provisorische Posten.

Die Präsidentin der Schulkommission dankt allen an der Ausarbeitung der Schulorganisation Beteiligten, den anwesenden Vertretern der beiden Schulen sowie der Schulkommission und den Elternvertretern der beiden Schulcampi, die ein positives Gutachten zu dieser Schulorganisation abgegeben haben, mit Hinweis auf die hohe Schülerzahl einer Klasse in Capellen.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) bestätigt die Herausforderung durch die zahlreichen Sprachen unterschiedlicher Herkunft und erinnert daran, dass die Gemeinde allein für den Unterhalt der Gebäude, den Schultransport usw. jährlich 4,2 Mio. € oder 5.000 € pro Schüler investiert, wobei noch 2 Mio. € für die „Maison Relais“ hinzukommen.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) hebt in ihrer Stellungnahme insbesondere die „Bësch-Schoul“ und die damit verbundene Erziehung im Umweltbereich hervor, wobei sie begrüßen würde, wenn alle diesbezüglichen Projekte und Akteure gemeinsam kohärent vernetzt werden und so der Bildung und Betreuung entgegenkommen könnten. Ansonsten spricht sie sich für die vorgelegte Schulorganisation aus.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) antwortet, man habe dies berücksichtigt, doch sei es nicht immer einfach, alles an einem Ort zusammenzubringen. Wohl habe man bereits einige diesbezügliche Gespräche geführt, doch gebe es Probleme mit den notwendigen Genehmigungen für entsprechende Einrichtungen im Wald.

Rätin Jessica Klopp (DP) betont die Notwendigkeit der 2,5 Posten für die Auffangkurse in einer mehrsprachigen Gemeinde, damit die Schule allen Kindern gerecht werden kann. Auch betont sie die exemplarische Arbeit in den kommunalen Schulen, die oft eine Vorreiterrolle bei neuen Projekten übernommen haben und hofft, dass die Gemeinde dies auch in Zukunft in diesem Ausmaß unterstützen werde. Sie hebt das Engagement aller Beteiligten am Schulwesen hervor, geht auf die Sensibilisierung der Kinder für Natur und Nachhaltigkeit in der „Bësch-Schoul“ ein und dankt der Schulkommission und deren neuen Präsidentin Nadine Schmid für ihren Einsatz.

Auch Rätin Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) dankt allen an der Schule Beteiligten und weist auf die stark angewachsene Schülerzahl in Capellen mit der daraus folgenden Notwendigkeit eines neuen Schulgebäudes ein. Sie hebt den geringen Anteil luxemburgisch-sprachiger Kinder hervor und begrüßt entsprechend sowohl die Luxemburgisch-Kurse als auch die Kurse für Neuankömmlinge sowie die 2,5 Posten für diese Kurse.

Sie geht auf die Unterstützung von Kindern aus minderbemittelten Familien ein, auf die Bedeutung einer sozio-educativen Mannschaft und weist auf die zahlreichen Aktivitäten im Schulbereich hin sowie auf die baldige Eröffnung der Musikschule.

Sie geht auf Aktionen wie Einführung in die Musik, Kunst in der Schule, aber auch auf die Notwendigkeit ein, allen Kindern das Schwimmen beizubringen, was mit dem neuen Schwimmbad möglich wird, ohne auf andere Gemeinden ausweichen zu müssen, die jetzt die Möglichkeit hätten, ihre Kinder zum Schwimmenlernen nach Mamer bringen zu können.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) erinnert an die Verzögerung beim Bau der „Maison Relais“ infolge des Konkurses einer am Bau beteiligten Firmen, doch könne man auch ohne diese neuen Räumlichkeiten auskommen, ohne sich unter Druck setzen zu müssen.

Die provisorische Schulorganisation wird einstimmig angenommen.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) hält fest, man werde demnach die 12 offenen Posten (3 definitive und 9 provisorisch) zur Ausschreibung an das Ministerium weiterleiten und dankt den Vertretern der Schulvorstände für ihre Anwesenheit bei dieser Diskussion.

Auf Wunsch von Schöffe Roger Negri (LSAP) wird Punkt drei der Tagesordnung vorgezogen.

2. Urbanismus und Landesplanung:

- a) **Aufteilung von zwei Grundstücken in Capellen, 93b + 95, Route d'Arlon, in sieben Lose, von denen vier für den Bau bestimmt sind und zwei Grundstücke Teil eines zukünftigen Einzel-Einrichtungsplans (Neues Wohnviertel) sein werden (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004);**

Gemeindearchitekt Patrick Wallers stellt die verschiedenen Aufteilungsprojekte vor.

Zwei Grundstücke an der Arlonerstraße in Capellen, mit einer Fläche von 57,54 und 36,56 Ar, sollen neu aufgeteilt werden in insgesamt sieben Lose, von denen vier für den Bau bestimmt sind, während zwei Parzellen Teil eines späteren PAP, neues Wohnviertel, werden sollen.

Eine Parzelle bleibt als Reserve für eine spätere Gartenparzelle.

Hier sollen vier Wohneinheiten mit jeweils sechs Wohnungen auf zwei Vollgeschossen und einem zurückgesetzten Stockwerk entstehen.

Diese Aufteilung wird einstimmig angenommen.

- b) **Aufteilung von drei Grundstücken in Mamer, 36, 36a + 38, rue Jean Marx, in vier Grundstücke, von denen drei für den Bau bestimmt sind (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004);**

Eine weitere Grundstücksaufteilung betrifft drei Grundstücke an der Rue Jean Marx in Mamer von 17,95, 3,55 und 34,88 Ar, die auf vier Lose aufgeteilt werden sollen, von denen drei für den Bau bestimmt sind.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) fragt, ob die kostenintensiven unterirdischen Garagen zwingend notwendig sind, oder ob die Einrichtung von Carports nicht ausreichend sei, um Baukosten zu sparen.

Laut Patrick Wallers sei hier geplant, drei sechs Meter breite Zweifamilienhäuser zu errichten, doch könne auch ein völlig anderes Projekt eingereicht werden.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) hält fest, niemand sei verpflichtet eine Garage zu bauen, man könne sich auch für einen Carport entscheiden.

Die Grundstücksaufteilung wird einstimmig angenommen.

c) Aufteilung von drei Grundstücken in Holzem, 7-9, route de Capellen, in fünf Grundstücke, von denen vier für den Bau bestimmt sind (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Drei Grundstücke an der Route de Capellen in Holzem von 5,28, 7,19 und 10,97 Ar sollen auf fünf Parzellen aufgeteilt werden, um hier den Bau von vier Ein- oder Zweifamilienhäusern zu ermöglichen. Während ein Los zu einem bestehenden Wohnhaus hinzugefügt wird.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) nimmt dieses Vorhaben zum Anlass, um den Schöffenrat zu fragen, ob jetzt nicht nach einer gewissen Zeit der Allgemeine Bebauungsplan (PAG) der Gemeinde überarbeitet werden sollte.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) betont, man habe nicht die Absicht, eine generelle Überholung des Allgemeinen Bebauungsplans vorzunehmen. Man verschließe sich aber nicht punktuellen Änderungen, um eine gewisse Kohärenz an verschiedenen Orten zu erreichen. Also keine generelle Änderung, aber punktuelle Abänderungen im Hinblick auf eine Nachverdichtung.

Auch diese Aufteilung wird einstimmig angenommen.

d) Entscheidung über die Ausübung des Vorkaufsrechts auf Grundstücke in Mamer, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden unter den Nummern 1487, 1488 am Ort „beim Mühlenpfad“ und 90/1289 am Ort „Freschenfeld“ (Artikel 49 des abgeänderten Gesetzes vom 18. Juli 2018 über den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen);

Bürgermeister Luc Feller (CSV) schlägt vor, in diesem Fall auf die Ausübung des Vorkaufsrechts zu verzichten, womit die Ratsmitglieder einstimmig einverstanden sind.

e) Entscheidung über die Ausübung des Vorkaufsrechts auf Grundstücken, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion D von Capellen, unter den Nummern 2/1527 und 2/1528 an der Rue Dr. Frieden (Artikel 3 des abgeänderten Gesetzes vom 22.10.2008 über das Recht der Erbpacht und das Baurecht und die Einführung verschiedener administrativer und steuerlicher Maßnahmen zur Förderung des Wohnungsbaus).

Auch bei diesem Grundstück, für das bereits eine Baugenehmigung eingereicht wurde, schlägt der Bürgermeister vor, auf das Vorkaufsrecht zu verzichten, womit der Gemeinderat einstimmig einverstanden ist.

3. Projekte und Kostenvoranschläge:

a) 4/410/221313/99001 – Außerordentliche Arbeiten zur Instandsetzung der Feldwege im Jahr 2024;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt verschiedene außerordentliche

Arbeiten zur Instandsetzung folgender Feldwege für 2024 vor: „Am Ieweschten Réiler“ in Holzem auf einer Länge von 120 m für 56.999 €, „Lotzeterknapp“ in Holzem auf einer Länge von 185 m für 145.500 €, „Theisekaul“ im Mamer auf 160 m für 9.000 € und „Hennebruch“ in Mamer auf 170 m für 35.000 € sowie die Verbreiterung der Brücke an der „Weierbaach“ auf „Kalkesfeld“ in Capellen für 50.000 €.

Die Gesamtkosten belaufen sich auf 295.000 €, von denen eine staatliche Beihilfe von 30 % zu erwarten ist. Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

b1) 4/821/221200/24013 – Austausch der Lichtmasten am Fußballplatz Nr. 1;

Schöffe Roger Negri (LSAP) berichtet von den Untersuchungen des Büros Schroeder an den bestehenden Lichtmasten, von denen bei dem vorgenommenen Rütteltest drei durchgefallen sind und demnach ersetzt werden müssen, weshalb man beschlossen habe, auch die anderen zu entfernen und sie an vorgeschriebener Stelle neu zu errichten.

Gleichzeitig wurde überlegt, auch die Trainingsfelder entsprechend zu beleuchten, so dass für das Hauptfeld vier Masten von 21 m und für das Trainingsfeld zwei Masten von 15 m aufgestellt werden müssten.

Auf den Hauptmasten sollen jeweils fünf dimmbare LED-Lampen angebracht werden mit einer Stärke von 350 Lux, damit das Feld auf die vorgeschriebene einheitliche Ausleuchtung von 250 Lux kommt, während auf den niedrigeren Masten lediglich drei Scheinwerfer angebracht werden.

Der Kostenvoranschlag für die Bauarbeiten und die Elektroarbeiten beläuft sich auf 900.000 €.

Rat Sven Bindels (DP) erkundigt sich, ob man die Leitungen für die beiden Beleuchtungen zeitgleich verlegen wird, ob während der Arbeiten Meisterschafts-Spiele ausgetragen werden können und ob man eventuell ein Projekt für die Tribünen mit ausarbeiten könnte.

Schöffe Roger Negri (LSAP) bestätigt, dass die Elektroarbeiten simultan ausgeführt werden und die Meisterschaftsspiele fortgesetzt werden können, wogegen an den Tribünen nichts verändert wird.

Rätin Georgia Drosou (déi Gréng) erkundigt sich nach der Dringlichkeit dieser Arbeiten sowie nach der Lichtverschmutzung und der Lichtbelästigung der Anwohner, wobei sie auf die Situation beim zweiten Fußballplatz verweist.

Schöffe Roger Negri (LSAP) betont, dass die Richtlinien zur Lichtverschmutzung eingehalten werden und man darüber hinaus durch die LED-Beleuchtung den Stromverbrauch bedeutend senke.

Der Kostenvoranschlag wird einstimmig angenommen.

b2) 4/821/221200/24013 – Ersetzen des Bodenbelags des Fußballplatzes Nr. 1 (Kunstrasen) und Austausch der Lichtmasten – Vorgezogener Kredit.

Da im Gemeindehaushalt für die Umänderungsarbeiten am Stade François Trausch lediglich 100.000 € vorgesehen waren,

wird zur Begleichung dieser Ausgabe ein vorgezogener Kredit von 600.000 € genehmigt. Diese Finanzmittel werden aus dem Haushaltsartikel 4/624/221313/18012 für die Erneuerung des Bürgersteigs vor den Häusern 75 bis 119 route d'Arlon in Capellen entnommen, da dieser Haushaltskredit 2024 nicht in seiner Gesamtheit benötigt wird.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

4. Genehmigung:

a) eines Nachtrags (Nr. 4) zum Vertrag über den Bau von Sozialmietwohnungen mit der „Société Nationale des Habitations à Bon Marché“;

Schöffe Roger Negri (LSAP) erläutert einen 4. Nachtrag zum Bau von sozialen Mietwohnungen mit der SNHBM. Hier waren ursprünglich 19 Wohnungen, 130 Parkplätze in drei Untergeschossen sowie ein Supermarkt im Erdgeschoss und zusätzliche Büros auf dem 3. Stock vorgesehen.

Da sich im Laufe der Arbeiten der Supermarkt aus dem Projekt zurückgezogen hatte, wurden verschiedene andere Nutzungsmöglichkeiten für diese Räume gesucht, bei denen jedoch eine geschlossene Fassade vorgesehen war, so dass jetzt versucht werden muss, eine polyvalente Fassade hier zu gestalten, die für Bürgerzentrum, Medizinisches Zentrum, „Maison Citoyenne“ oder Ähnliches genutzt werden kann. Auch habe man sich um zahlreiche andere Interessenten bemüht, was jedoch ohne Erfolg blieb.

Da die Wohnungen jedoch voraussichtlich im Winter bezugsfertig sind, eine Genehmigung zu deren Belegung jedoch voraussetzt, dass das Gebäude geschlossen und heizbar ist, müssen diese Arbeiten vorrangig ausgeführt werden.

Diese Arbeiten kosten 490.000 € ohne MwSt., hinzu kommen eine Reihe Umänderungen, um die Fläche anderweitig nutzen zu können, ebenso wie Ladestationen für Elektroautos im Parkraum. Insgesamt belaufen sich die Mehrkosten auf 607.573,04 € und zuzüglich MwSt. und Nebenkosten auf 803.272,33 €.

Nicht in dieser Summe inbegriffen sind die Einrichtungskosten für die geplanten Büros sowie für die Einrichtung der Räumlichkeiten, deren Nutzung noch nicht feststeht.

Derzeit belaufen sich die veranschlagten Kosten für dieses Projekt auf 23.105.949,23 €.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) hält fest, dass ihre Fraktion diesen Nachtrag mitstimmen werde, da hier den Schöffenrat keine Schuld trifft. Allerdings möchte sie wissen, welchen Plan der Schöffenrat mit diesem Gebäude hat, das ihrer Meinung nach als Bürgerzentrum, Begegnungsstätte oder „Maison citoyenne“ genutzt werden sollte. Sie zitiert aus den Wahlprogrammen der CSV und LSAP, die beide den Plan des Bürgerzentrums beinhalteten. Sie fragt die Vertreter der Mehrheit, ob sie nicht mehr an ihren angekündigten Plänen festhalten würden?

Bürgermeister Luc Feller (CSV) sieht hier noch keinen definitiven Entschluss, das sowohl ein Bürgerzentrum, eine Begegnungsstätte, eine „Maison Citoyenne“ oder ein „Centre médical“ in Frage komme. Da hier ein Supermarkt geplant war, - welcher leider

kurzfristig abgesprungen ist – war nicht vorgesehen, dass die Gemeinde hier den Innenausbau vornehmen sollte. Weiter geht der Bürgermeister auf die Überlegungen des Schöffenrates ein, die gegen ein Bürgerzentrum sprechen, da die Einwohner einerseits im Schloss gut bedient werden, und andererseits eine Einrichtung hier sehr schwierig sei und man viel Raum verliere da das Gebäude für einen Supermarkt geplant war und somit wenige Fenster beinhalte.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) will wissen, ob der Schöffenrat bei der Aufstellung ihrer Wahlprogramme bereits in Kenntnis der aktuellen Situation war.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) erkennt, dass „déi Gréng“ hier eine Präferenz für ein Bürgerzentrum haben und hält fest, dass die Probleme vor drei Jahren noch nicht bekannt waren, und vor allem nicht die architektonischen Schwierigkeiten, die sich daraus ergeben.

Der Nachtrag wird einstimmig angenommen.

b) eine Änderung des Mietvertrags vom 18.04.2016 mit der Stiftung „Hëllef Doheem“;

Da der Mietvertrag mit der Stiftung „Hëllef Doheem“ inzwischen abgelaufen ist, deren Räumlichkeiten im Gebäude für betreutes Wohnen neben dem CIPA jedoch noch nicht fertiggestellt sind, hat die Stiftung angefragt, den Mietvertrag bis zum 1. Oktober 2024 zu verlängern und anschließend stillschweigend jeweils um weitere drei Monate zu verlängern.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

c) eine Vereinbarung mit der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Sauvons Bambi Luxembourg“.

In einer Vereinbarung mit der A.s.b.l. „Sauvons Bambi Luxembourg“ verpflichtet sich die Gemeinde Mamer, eine Drohne inklusive Zubehör zum Preis von 7.500 € zu erwerben und deren jährlichen Unterhalt von 1.000 € zu zahlen.

Mit dieser Wärmebildkamera können Rehkitze in Wiesen lokalisiert und es kann dadurch verhindert werden, dass diese beim Mähen unter die Mähmaschine geraten. Gesteuert werden soll diese Drohne von Freiwilligen, die eine entsprechende Ausbildung erhalten.

Bei einer Unterredung wurde dem Schöffenrat bestätigt, dass das Projekt von den Landwirten der Gemeinde unterstützt wird.

Diese Vereinbarung wird einstimmig angenommen.

5. Subsidien an Vereine:

a) 250 € an die „A.s.b.l Union Grand-Duc Adolphe“ als kommunaler Beitrag zur Unterstützung des „National Youth Wind Orchestra Luxembourg“ im Jahr 2024;

b) 250 € an das „Musée de la Police Grand-Ducale a.s.b.l.“ als finanzielle Unterstützung für die Organisation der Vernissage „Die Dynastie und die Ordnungskräfte“;

c) 500 € an die Vereinigung „Sécurité Routière Luxembourg“ als außerordentliches Subsid für das Jahr 2024;

d) 1.000 € an den Volleyball Club Mamer – Gewinner der „Loterie Nationale Coupe de Luxembourg“.

Schöffe Ed Buchette (CSV) stellt die nachfolgenden Subsidien vor.

Wie jedes Jahr unterstützt die Gemeinde Mamer das „National Youth Wind Orchestra Luxembourg“ mit Jugendlichen von 14 bis 21 Jahren, die auch ein Konzert in Mamer vortragen werden, mit einer Beihilfe von 250 €.

Des Weiteren gewährt der Gemeinderat dem „Musée de la Police Grand-Ducale“, das im Kulturzentrum in Capellen untergebracht ist und hier eine Ausstellung über die Luxemburger Dynastie veranstaltet, eine Beihilfe von 250 €.

Die „Sécurité Routière“, die ebenfalls mit der Schule zusammenarbeitet, erhält ein Subsid von 500 € für ihr Bemühen um eine aktive Vorbeugung von Verkehrsunfällen.

Entsprechend dem Gemeindereglement erhält die Damenn Mannschaft des „Volleyball Club Mamer“ nach ihrem Pokalsieg bei der „Loterie Nationale Coupe de Luxembourg“ ein außerordentliches Subsid von 1.000 €.

Mit diesen Beihilfen sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

6. Straßenverkehr:

a) Bestätigung einer dringlichen befristeten Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – 11, Route de Garnich in Holzem;

b) Bestätigung einer dringlichen befristeten Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – Projekt Rue de la Libération / Rue du Marché in Mamer – Wällebau.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erläutert die beiden dringlichen befristeten Verkehrsreglemente des Schöffenrates mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden, die einstimmig angenommen werden. Es handelt sich dabei um die Verkehrsregelung mit Ampeln bei den neuen Häusern 11 bis 11c an der Route de Garnich in Holzem für den Zeitraum zwischen dem 2. und 19. April sowie um die einspurige Verkehrsführung in der Rue de la Libération vor dem „Wällebau“ zwischen dem 8. April und dem 10. Mai 2024.

7. Beratende Kommissionen:

a) Ernennung eines Mitglieds der Jugendkommission;

Mit den Stimmen aller Ratsmitglieder wird Maya Kwasny als Mitglied der Jugendkommission ernannt.

b) Ernennung eines Mitglieds in die Kommission für Sport und Freizeit, als Vertreter der DP;

Ebenfalls einstimmig ernannt der Gemeinderat Jeff Hengen als Vertreter der DP in die Sport- und Freizeitkommission.

c) Rücktritt eines Mitglieds der Mietkommission;

Wegen Umzugs in eine andere Gemeinde tritt Fiona Kieffer als effektives Mitglied der Mietkommission zurück.

d) Rücktritt eines Mitglieds der Kommission für Energietransition, Umweltschutz und nachhaltige Entwicklung, als Vertreter der LSAP;

Elisabeth Freymann reicht ihren Rücktritt als Sekretärin und Mitglied der Umweltschutzkommission ein.

e) Rücktritt eines Mitglieds der Feldwege- und Forstkommission als Vertreter der LSAP;

Gleichzeitig reicht Elisabeth Freymann ihren Rücktritt aus der Feldwegekommission ein.

f) Rücktritt eines Mitglieds der Mobilitätskommission als Vertreter der „déli Gréng“;

Alexandra Leick reicht ihren Rücktritt als Mitglied der Mobilitätskommission ein.

g) Rücktritt eines Mitglieds der Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben, als Vertreter der CSV;

Andreea-Alexandra Antonescu hat ihren Rücktritt aus der Gemeindekommission für interkulturelles Zusammenleben eingereicht.

h) Rücktritt eines Mitglieds der Kommission für Energietransition, Umweltschutz und nachhaltige Entwicklung, als Vertreter der CSV;

Gleichzeitig ist Andreea-Alexandra Antonescu als Mitglied der Kommission für Energiewende und Umweltschutz zurückgetreten.

i) Rücktritt eines Mitglieds der „Equipe Climat“.

Basak Baglayan hat ihren Rücktritt als Mitglied der „Equipe Climat“ eingereicht.

Alle Rücktritte werden einstimmig angenommen.

8. Informationen, Sonstiges und Fragen seitens der Gemeinderäte.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) informiert die Ratsmitglieder über die Teilnahme an den Europawahlen. Weiter teilt er mit, dass die Fußball-Europameisterschaften als „Public Viewing“ im Park Brill verfolgt werden kann und geht auf illegale Arbeiten in der Rue de la Libération ein.

Schöffe Roger Negri (LSAP) berichtet über die Vorgehensweise zum Befüllen des neuen Schwimmbeckens Kinneksbond mit 1.000 m³ Wasser, das aus dem Erdbehälter entnommen wird, der 2.500 m³ pro Woche liefert, und dass geplant ist, die Befüllung über eine Woche verteilt vorzunehmen.

Schöffe Ed Buchette (CSV) verweist auf verschiedene Veranstaltungen in den kommenden Wochen.

Rätin Simone Frank (CSV) macht einen Aufruf, dass Veranstaltungsdaten von den Organisatoren frühzeitig kommuniziert werden sollen, um Doppelbelegungen zu vermeiden. Für Bürgermeister Luc Feller (CSV) ist der einfachste Weg, einen Aufruf an die Vereinigungen und Kommissionen herauszugeben, ihre Veranstaltungen möglichst schnell mitzuteilen, damit diese in den Veranstaltungskalender eingetragen werden können.

Rätin Jessica Klopp (DP) weist auf eine schwierige Instandsetzung der Straße in Holzem nach der Reparatur eines Wasserrohrbruchs hin. Schöffe Roger Negri (LSAP) verweist hier auf die

Zuständigkeit der Straßenbauverwaltung, da es sich um eine Staatsstraße handelt.

Weiter bedankt sich Rätin Jessica Klopp (DP) für die Besichtigung der Ausgrabungen „Toussaints“ und regt an, das interessante Patrimonium von Mamer in einer Ausstellung zugänglich zu machen, worauf Schöffe Roger Negri (LSAP) eine Valorisierung für sinnvoll hält, allerdings nicht am Ausgrabungsstandort, sondern eventuell bei den Gallo-Römischen Thermen.

Bürgermeister Luc Feller übergibt Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) das Wort, um die Motionen vorzustellen, die von ihrer Partei eingereicht wurden. Die Rätin beginnt mit der Motion betreffend die Anbindung der Tram.

a) Antrag der Partei „déi Gréng“: Einsatz für den Anschluss der Straßenbahn von Luxemburg-Stadt nach Mamer;

In einer Motion appellieren „déi Gréng“ an den Schöffenrat, im Hinblick auf die multimodale Vision der Mobilität sowie der Ziele des Nationalen Mobilitätsplans 2035 und der Feststellung, dass Pünktlichkeit, Zuverlässigkeit und Vernetzung bedeutende Faktoren bei der Entscheidung zur Nutzung des Öffentlichen Transports darstellen, sich nachdrücklich beim Transportministerium für eine schnellstmögliche Ausweitung der Tramlinie Luxemburg-Mamer einzusetzen und sich mit den betroffenen Gemeinden Strassen und Bartringen zusammensetzen und den Dialog mit der Stadt Luxemburg betreffend die Tramtrasse in der Arlonerstraße zu suchen.

Auch hier hält Bürgermeister Luc Feller (CSV) fest, dass man sich in der Zielsetzung einig sei, alles zu tun, um die Tram nicht nur bis nach Mamer, sondern wie bei vorherigen Gutachten der Gemeinde schon gefragt, bis zum „Park & Ride“ zwischen Mamer und Capellen zu verlängern. In dieser Perspektive wurde auch beim PAP Toussaint bereits eine Tram-Haltestelle vorgesehen und so auch von den staatlichen Instanzen im PAP zurückbehalten.

Der Schöffenrat verfolgt diese Angelegenheit konkret und Schöffin Francine Closener (LSAP) hat in ihrer Eigenschaft als Abgeordnete in diesem Sinne eine parlamentarische Anfrage eingereicht.

Auch hier werde man die Motion nicht stimmen, da der Schöffenrat in diesem Bereich seine eigene Schöffenratserklärung durchführen wird.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) bedauert diese Haltung des Schöffenrates, worauf Bürgermeister Luc Feller (CSV) erläutert, dies bedeute jedoch nicht, dass man in der Zielrichtung nicht einer Meinung sei.

Für Rat Jean Beissel (CSV) ist es verständlich, dass das Schöffenratsprogramm in diesem Punkt deutlich ist und man seit Jahren die Position vertritt, die Tram nach Mamer/Capellen zu verlängern, so dass man nicht eine Motion zu Themen annehme, die in der Schöffenratserklärung festgehalten sind.

Demgegenüber behält sich Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) das Recht vor, Motionen zu den Themen einzubringen, die den Grünen politisch wichtig erscheinen.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) begrüßt es, dass auf diese Weise alle noch einmal ihre Meinung zu diesem Thema einbringen konnten, wobei alle die Tram befürworten.

Auch diese Motion wird mit den Stimmen der CSV-LSAP-Mehrheit verworfen, während „déi Gréng“ und die DP dafür stimmen.

b) Antrag der Partei „déi Gréng“: Für eine bessere Integration aller Einwohner*innen von Mamer;

Angesichts des hohen Ausländeranteils (51%), der Mehrsprachigkeit, der Fortschritte im interkulturellen Zusammenleben und der positiven Auswirkungen einer gelungenen Integration in der Gemeinde Mamer ersuchen „déi Gréng“ den Schöffenrat über eine noch bessere Integration der ausländischen Mitbürger nachzudenken, u.a. durch die mehrsprachige Gestaltung offizieller Ereignisse, die Unterzeichnung des Gemeindepakts des interkulturellen Zusammenlebens, die Förderung von Nachbarschaftsfesten oder Nationenfesten, des sozialen Nachbarschaftswerks Hoplr, punktueller Bürgerberatungen, der Prüfung zur Schaffung eines „Begegnungscafés“ und die Unterstützung kultureller Vereinigungen, die Beziehungen zu Mamer haben, um den Austausch zwischen den verschiedenen Gemeinschaften zu erleichtern.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) begrüßt es, dass die Punkte, welche dem Schöffenrat wichtig sind und in der Gemeinde, den Kommissionen und dem Schöffenrat gelebt werden, auch der Opposition wichtig sind. Luc Feller verweist darauf, dass die geforderten Punkte in der Motion entweder dabei seien umgesetzt zu werden oder aber in der Schöffenratserklärung vorgesehen sind.

So verweist er darauf, dass ab Sommer die Internetseiten der Gemeinde auch auf Englisch verfügbar sind, auf die derzeitige Ausarbeitung der City-App, um die Kommunikation mit der Gemeinde zu erleichtern und die seit längerem dreisprachigen Gemeinde-Veröffentlichungen in den sozialen Medien, auf die Simultanübersetzung bei der „Fête de Bienvenue“ und die bereits erfolgten Vorarbeiten zur geplanten Unterzeichnung am 19. Juni des Pakts für interkulturelles Zusammenleben.

Er erinnert an das Nachbarschaftsfest und die zahlreichen Veranstaltungen der Kommissionen, an die geplanten Bürgerprojekte, an das für September vorgesehene neue Projekt „Je participe“, das auch in den Schulen seinen Niederschlag finden soll sowie an die Hoplr-App, die sowohl in der Schöffenratserklärung als auch im Wahlprogramm steht. Allerdings sei diese derzeit noch zu großflächig und sollte stärker auf Wohnviertel oder Nachbarschaften ausgerichtet sein.

Weiter verweist er auf das Europafest am Europatag mit den verschiedenen Gemeinschaften aus der Gemeinde, für Oktober ist eine Veranstaltung für die Kroaten in Luxemburg geplant, ohne den Fair-Trade-Café, das Babel-Café, die After-Work-Konzerte zu vergessen, die immer unter einem anderen Thema von verschiedenen Gemeinschaften stehen, usw.

Demnach werde der Schöffenrat keine Motion stimmen zu Themen, welche er dabei ist, zu verwirklichen, obwohl man hier auf der gleichen Wellenlänge liege.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) sieht in ihrer Motion keinesfalls eine Unterstellung, dass nichts getan werde, sondern man wolle

zeigen, dass man das unterstützt, was hier getan wird und alle an einem Strang ziehen.

Allerdings sähe sie es als eine positive Botschaft an, wenn in den öffentlichen Reden auch der eine oder andere Satz in einer anderen Sprache erfolge.

Die Motion wird mit den Stimmen der CSV-LSAP-Mehrheit verworfen, während „déi Gréng“ und die DP dafür stimmen.

9. Personalangelegenheiten:

a) Beschlussfassung über die Verleihung von Jubiläumsuhren an zwei Mitglieder der „Amicale des Pompiers du Centre d'Incendie et de Secours de Mamer a.s.b.l.“;

Einstimmig beschließt der Gemeinderat, zwei Mitgliedern der „Amicale des Pompiers du Centre d'Incendie et de Secours de Mamer“, die seit 1999 in der Feuerwehr sind, eine Jubiläumsuhr zu verleihen.

b) Verlängerung der provisorischen Dienstzeit eines Gemeindebeamten;

Ebenfalls mit den Stimmen aller Ratsmitglieder wird die Verlängerung der provisorischen Dienstzeit eines Gemeindebeamten beschlossen, dessen Examen erst nach Ablauf der provisorischen Dienstzeit vorgesehen ist.

c) Schaffung von zwei Posten als Gemeindeangestellte (m/w/d) in der Besoldungsgruppe C, Lohngruppe C1, technische Untergruppe für die Bedürfnisse des kommunalen Schwimmbades;

Alle Ratsmitglieder sind mit der Schaffung von zwei Posten als Gemeindeangestellte für das kommunale Schwimmbad einverstanden, die ab September eingestellt werden sollen.

d) Reglement über die Organisation der Telearbeit für die Beschäftigten der Gemeindeverwaltung Mamer.

Das Reglement über die Organisation der Telearbeit für die Beschäftigten der Gemeindeverwaltung Mamer, das zusammen mit der Personalvertretung diskutiert wurde, hält u.a. fest, dass

die wöchentliche Höchstdauer der Telearbeit auf 12 Stunden festgelegt ist, und im Vorab mit dem Koordinator der jeweiligen Abteilung abgesprochen werden muss.

10. Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit):

a) definitive Ernennung eines Beamten der Besoldungsgruppe A, Lohngruppe A1, Untergruppe „Verwaltung“ für die Zentralverwaltung – Sekretariatsdienst;

b) definitive Ernennung eines Beamten der Besoldungsgruppe D, Lohngruppe D2, Untergruppe für besondere Aufgaben - Gemeindeagent;

c) Ernennung eines Gemeindeangestellten (m/w/d) in der Besoldungsgruppe C, Lohngruppe C1, technische Untergruppe, für die Bedürfnisse des städtischen Schwimmbades;

d) Entscheidung über die Einstufung eines Gemeindeangestellten (m/w/d) in die Besoldungsgruppe C, Lohngruppe C1, technische Untergruppe;

e) Ernennung eines Gemeindeangestellten (m/w/d) in der Besoldungsgruppe C, Lohngruppe C1, technische Untergruppe, für die Bedürfnisse des städtischen Schwimmbades;

f) Entscheidung über die Einstufung eines Gemeindeangestellten (m/w/d) in die Besoldungsgruppe C, Lohngruppe C1, technische Untergruppe;

g) Sonderzulage für einen Gemeindebeamten.

In einer abschließenden, nicht öffentlichen Sitzung diskutiert der Gemeinderat u.a. über die definitive Ernennung von Gemeindebeamten in die entsprechenden Lohngruppen, über die Ernennung bzw. Einstufung von Gemeindeangestellten in die entsprechenden Besoldungs- und Lohngruppen sowie über eine Sonderzulage für einen Gemeindebeamten.

Conseil communal du 15 avril 2024

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) excuse l'échevin Roger Negri, qui arrivera un peu en retard, ainsi que l'absence de la conseillère Adèle Schaaf-Haas, pour qui la conseillère Djuna Bernard votera par procuration.

1. Enseignement fondamental :

Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2024/2025 de l'enseignement fondamental.

La conseillère Nadine Schmid (CSV), présidente de la Commission scolaire, fait le point sur la situation à la mi-mars lors de sa présentation de l'organisation scolaire provisoire. Elle fait référence à l'agrandissement des classes à Mamer d'une unité et à Capellen de deux, rappelle les enfants inscrits à l'école européenne et signale les infrastructures encore suffisantes à Mamer, surtout si des salles de classe supplémentaires deviennent disponibles après l'achèvement de la Maison Relais.

D'autre part, la situation à Capellen étant délicate, des solutions appropriées doivent être préparées.

Au cours des 15 dernières années, le nombre d'enfants scolarisés dans le fondamental est passé de 606 à 857. Sur les 562 enfants de Mamer, 310 sont luxembourgeois, contre 168 sur les 292 élèves de Capellen. Au total, en mars 2024, des enfants de 50 nations différentes fréquentent l'école de Mamer, tandis qu'à Capellen, il y a 35 nationalités différentes.

Cependant, seuls 144 enfants à Mamer et 116 enfants à Capellen ont le luxembourgeois comme langue maternelle. Au total, 24 enfants sont pris en charge dans les deux écoles dans des cours d'accueil car ils ne parlent ni allemand, ni français.

Nadine Schmid (CSV) souligne également le nombre croissant d'élèves anglophones, de sorte que l'alphabétisation en français ne résout que partiellement le problème.

Au total, 40 enfants qui ne vivent pas dans la commune fréquentent l'école fondamentale, ce qui correspond à environ trois classes.

Pour l'année scolaire 2024/2025, 35 classes sont prévues à Mamer, 3 en éducation précoce, 8 en préscolaire, 7 en cycle 2, 8 en cycle 3 et 9 en cycle 4.

À Capellen, 18 classes sont prévues : 2 dans l'éducation précoce, 5 dans le préscolaire, 4 dans chacun des cycles 2 et 3 et 3 dans le cycle 4.

Le nombre d'élèves par classe varie de 14 à 18, à l'exception d'une classe à Capellen où 21 élèves sont scolarisés.

Toute une série d'activités sont également prévues pour l'année scolaire à venir telles que des excursions et des séjours éducatifs, l'éducation à l'environnement et à la nature,

l'éducation à un mode de vie sain, l'éducation aux médias et à la circulation, des activités culturelles et un projet éducatif en collaboration avec l'UGDA (Initiation à la musique et au chant choral), la prévention de la drogue et de la violence, ainsi que l'éducation sociale et le projet « Bësch-Schoul ».

Nadine Schmid (CSV) se concentre en particulier sur le projet « Bësch-Schoul » qui doit démarrer à l'automne pour les élèves des cycles 2 à 4 de Mamer, et qui sera intégré dans le programme scolaire.

Pour l'année scolaire 2024/2025, un total de 12 nouveaux postes seront publiés, dont trois postes définitifs et neuf postes provisoires.

La présidente de la commission scolaire tient à remercier toutes les personnes impliquées dans l'élaboration de l'organisation scolaire, les représentants des deux écoles présentes ainsi que le Comité d'Ecole et les représentants des parents d'élèves des deux campus scolaires, qui ont donné un avis positif sur cette organisation scolaire en notant le nombre élevé d'élèves dans une classe à Capellen.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) confirme le défi posé par les nombreuses langues différentes, rappelant que la commune investit 4,2 millions d'euros – soit 5 000 euros par élève et par an – pour l'entretien des bâtiments, le transport scolaire, etc., avec 2 millions d'euros supplémentaires pour la seule Maison Relais.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) met particulièrement l'accent sur la « Bësch-Schoul » et l'éducation qui y est associée dans le domaine de l'environnement, et elle souhaite que tous les projets et acteurs de ce domaine soient réunis de manière cohérente et puissent ainsi répondre aux besoins d'éducation et d'encadrement. Pour le reste, elle est favorable à l'organisation scolaire présentée.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) répond que cela a été pris en compte, mais qu'il n'est pas toujours facile de tout réunir en un seul endroit. Bien que des discussions aient déjà eu lieu à cet égard, il y a des problèmes avec les permis nécessaires pour les installations appropriées dans la forêt.

La conseillère Jessica Klopp (DP) souligne la nécessité de la création de 2,5 postes pour les cours d'accueil dans une commune multilingue afin que l'école puisse répondre aux besoins de tous les enfants. Elle souligne également le travail exemplaire des écoles communales, qui ont souvent joué un rôle de pionnier dans de nouveaux projets, et espère que la commune continuera à les soutenir à l'avenir. Elle souligne l'engagement de tous les acteurs du système scolaire, aborde la sensibilisation des enfants à la nature et à la durabilité dans la « Bësch-Schoul » et remercie le comité d'école et sa nouvelle présidente Nadine Schmid pour leur engagement.

La conseillère Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) remercie également toutes les personnes impliquées dans l'école et souligne la forte augmentation du nombre d'élèves à Capellen avec le besoin conséquent d'un nouveau bâtiment scolaire. Elle met en évidence la faible proportion d'enfants de langue luxembourgeoise et salue à ce titre tant les cours de luxembourgeois que les cours pour les primo-arrivants, ainsi que les 2,5 postes pour ces cours.

Elle discute de l'assistance des enfants issus de familles défavorisées, de l'importance d'une équipe socio-éducative et souligne les nombreuses activités dans le secteur scolaire ainsi que l'ouverture imminente de l'école de musique. Elle discute d'actions telles que l'initiation à la musique, l'art dans les écoles, mais aussi la nécessité d'apprendre à nager à tous les enfants, ce qui sera possible avec la nouvelle piscine, sans avoir recours à d'autres communes qui auront désormais la possibilité d'amener leurs enfants à Mamer pour y apprendre à nager.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) rappelle le retard dans la construction de la Maison Relais en raison de la faillite d'une des entreprises impliquées dans la construction, mais il est possible de se passer de ces nouveaux locaux sans se mettre sous pression.

L'organisation provisoire de l'école est adoptée à l'unanimité.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) précise que les 12 postes vacants (3 permanents et 9 provisoires) seront transmis au ministère pour publication et remercie les représentants des comités d'écoles de leur présence à cette discussion.

À la demande de l'échevin Roger Negri (LSAP), le troisième point de l'ordre du jour est avancé.

2. Urbanisme et aménagement territoire :

a) lotissement de deux parcelles sises à Capellen, 93b + 95, route d'Arlon, en sept lots dont quatre destinés à la construction et trois lots qui feront partie d'un futur PAP NQ (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

L'architecte communal Patrick Wallers présente les différents projets de lotissement.

Deux parcelles de terrain de la route d'Arlon à Capellen, d'une superficie de 57,54 et 36,56 ares, seront redivisées en un total de sept lots, dont quatre sont destinés à la construction, tandis que deux parcelles feront partie d'un futur projet de PAP « nouveau quartier ».

Une parcelle reste comme réserve comme parcelle de jardin ultérieure.

Il est prévu de construire quatre unités résidentielles, chacune avec six appartements sur deux étages complets et un étage en retrait.

Ce lotissement est adopté à l'unanimité.

b) lotissement de trois parcelles sises à Mamer, 36, 36a + 38, rue Jean Marx, en quatre lots, dont trois destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Un autre lotissement de terrain concerne trois parcelles de la rue Jean Marx à Mamer de 17,95, 3,55 et 34,88 ares, à diviser en quatre lots dont trois sont destinés à la construction.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) se demande si les garages souterrains coûteux sont absolument nécessaires ou si l'installation d'abris pour voitures n'est pas suffisante afin d'économiser sur les coûts de construction.

Selon Patrick Wallers, il est prévu de construire trois maisons bi-familiales de six mètres de large, mais un projet complètement différent pourrait également être présenté.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) précise que personne n'est obligé de construire un garage. Il est possible d'opter pour un abri pour voiture.

Le lotissement est approuvé à l'unanimité.

c) lotissement de trois parcelles sises à Holzem, 7-9, route de Capellen, en cinq lots, dont quatre destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Trois parcelles de 5,28, 7,19 et 10,97 ares sur la route de Capellen, à Holzem, doivent être divisées en cinq parcelles pour permettre la construction de quatre maisons individuelles ou jumelées. Un lot est ajouté à un bâtiment résidentiel existant.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) profite de ce projet pour demander au collège échevinal si le plan général d'aménagement (PAG) de la commune ne devra pas être révisé après un certain temps.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) souligne qu'il n'est pas prévu de procéder à une refonte générale du plan général d'aménagement. Cependant, on n'est pas opposé à des changements sélectifs afin d'atteindre une certaine cohérence dans différents endroits. En d'autres termes, pas de changement général, mais des changements sélectifs en matière de densification.

Cette nouvelle répartition est également adoptée à l'unanimité.

d) décision relative à l'exercice du droit de préemption sur des parcelles sises à Mamer, inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les numéros 1487, 1488 au lieu-dit « beim Muehlenpfad » et 90/1289 au lieu-dit « Freschenfeld » (article 49 de la loi modifiée du 18 juillet 2018 relative à la protection de la nature et des ressources naturelles) ;

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) propose de renoncer à l'exercice du droit de préemption dans ce cas, ce qui a l'accord de tous les conseillers sont.

e) décision relative à l'exercice du droit de préemption sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap, sous les numéros 2/1527 et 2/1528, au lieu-dit « rue Dr Ferdinand Frieden » (article 3 de la loi modifiée du 22/10/2008 sur le droit d'emphytéose et le droit de superficie et introduisant différentes mesures administratives et fiscales en faveur de la promotion de l'habitat) ;

De même, pour cette parcelle pour laquelle une autorisation de bâtir a déjà été déposée, le bourgmestre propose de renoncer au droit de préemption, ce que le conseil communal accepte à l'unanimité.

3. Projets et devis :

a) 4/410/221313/99001 - Travaux extraordinaires de mise en état de la voirie rurale en 2024 ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente divers travaux extraordinaires pour la réfection des chemins ruraux suivants pour 2024 : « Am ieweschten Réiler » à Holzem sur une longueur de 120 m pour 56 999 €, « Lotzeterknapp » à Holzem sur une longueur de 185 m pour 145 500 €, « Theisekaul » à Mamer sur 160 m pour 9 000 € et « Hennebruch » à Mamer sur 170 m pour 35 000 € ainsi que l'élargissement du pont sur le « Weierbaach » sur « Kalkesfeld » à Capellen pour 50 000 €.

Le coût total s'élève à 295 000 €. Une aide de l'État à hauteur de 30 % est attendue. Tous les membres du Conseil sont d'accord sur ce point.

b1) 4/821/221200/24013 - Remplacement des mâts lumineux du terrain de football N° 1 ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) rend compte de l'étude menée par Schroeder et associés sur les mâts d'éclairage existants, dont trois ont échoué au test de vibration et doivent donc être remplacés. C'est pourquoi on a décidé de remplacer également les autres et de les reconstruire à l'endroit prescrit.

En même temps, on a envisagé d'éclairer les terrains d'entraînement, de sorte que quatre mâts de 21 m devraient être érigés pour le terrain principal et deux mâts de 15 m pour le terrain d'entraînement.

Cinq lampes LED à intensité variable d'une puissance de 350 lux doivent être installées sur chacun des mâts principaux afin que le terrain atteigne l'éclairage uniforme prescrit de 250 lux, tandis que seuls trois projecteurs seront installés sur les mâts des terrains d'entraînement.

Le devis pour le génie civil et les travaux électriques est de 900 000 €.

Le conseiller Sven Bindels (DP) demande si les câbles des deux systèmes d'éclairage seront posés en même temps, si des matchs de championnat peuvent être joués pendant les travaux et si un projet pour les tribunes pourrait éventuellement être élaboré.

L'échevin Roger Negri (LSAP) confirme que les travaux d'électricité seront effectués simultanément et que les matchs de championnat pourront se poursuivre, tandis qu'il n'y aura pas de changement au niveau des tribunes.

La conseillère Georgia Drosou (déi Gréng) s'est interrogée sur l'urgence de ces travaux, ainsi que sur la pollution lumineuse et les nuisances lumineuses pour les riverains, faisant référence à la situation sur le deuxième terrain de football.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne que les directives sur la pollution lumineuse sont respectées et que l'éclairage LED réduit également considérablement la consommation d'électricité.

Le devis est approuvé à l'unanimité.

b2) 4/821/221200/24013 - Transformation du revêtement du terrain de football N° 1 (terrain synthétique) et remplacement des mâts lumineux - Avancement de crédit ;

Seuls 100 000 € étant prévus dans le budget communal pour les travaux de rénovation du stade François Trausch, un avancement de crédit de 600 000 € est approuvé pour

couvrir cette dépense. Ces fonds seront prélevés sur l'article budgétaire 4/624/221313/18012 pour le renouvellement du trottoir devant les maisons 75 à 119 route d'Arlon, ce crédit budgétaire ne devant pas être utilisé dans sa totalité en 2024.

Tous les membres du conseil communal sont d'accord sur ce point.

4. Approbation :

a) d'un avenant (n° 4) à la convention relative à la construction de logements locatifs sociaux avec la « Société Nationale des Habitations à Bon Marché » ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique le 4^e avenant à la construction de logements locatifs sociaux avec la SNHBM. À l'origine, 19 appartements, 130 places de parking sur trois niveaux de sous-sol, ainsi qu'un supermarché au rez-de-chaussée et des bureaux supplémentaires au 3^e étage étaient prévus.

Étant donné qu'au cours des travaux, le supermarché s'est retiré du projet, diverses autres utilisations ont été recherchées pour ces espaces, où une façade fermée a été envisagée, de sorte qu'il est maintenant nécessaire d'essayer de créer une façade polyvalente, qui puisse être utilisée pour l'aménagement d'un Biergerzenter (bureau de la population), un centre médical, une Maison Citoyenne ou similaire. Des efforts ont également été faits pour attirer d'autres parties intéressées, mais sans succès.

Cependant, étant donné que les appartements sont censés être prêts à être occupés en hiver, mais qu'un permis d'occupation nécessite que l'immeuble soit fermé et chauffé, ces travaux doivent être effectués en priorité.

Ces travaux coûteront 490 000 € HT, auxquels s'ajouteront un certain nombre de modifications pour permettre l'utilisation de l'espace à d'autres fins, ainsi que des bornes de recharge pour voitures électriques dans l'aire de stationnement. Au total, les frais supplémentaires s'élèvent à 607 573,04 € hTVA et à 803 272,33 € TVA et honoraires inclus.

Cette somme ne comprend pas les frais d'aménagement des bureaux prévus et de l'aménagement des locaux dont l'utilisation n'a pas encore été déterminée.

Actuellement, le coût estimé de ce projet est de 23 105 949,23 €.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) déclare que son groupe votera en faveur de cet amendement, car le collège échevinal n'est pas à blâmer pour cela. Elle aimerait toutefois savoir ce que le collège échevinal prévoit pour ce bâtiment qui, selon elle, devrait servir de Biergerzenter (bureau de la population), de lieu de rencontre ou de Maison Citoyenne. Elle cite les programmes électoraux du CSV et du LSAP, qui comprenaient tous deux le plan du centre civique. Elle demande aux représentants de la majorité s'ils ne s'en tiennent plus à leurs plans initiaux ?

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) ne voit pas encore de décision définitive à cet égard, car un Biergerzenter, un lieu de rencontre, une Maison Citoyenne ou un centre médical sont possibles. Étant donné qu'un supermarché était prévu initialement, il n'était pas prévu que la commune y effectue les travaux intérieurs. Le bourgmestre aborde ensuite les considérations du collège échevinal, qui s'oppose à un Biergerzenter car, d'une part, les habitants sont bien servis dans l'actuelle maison communale « Mamer Schlass » et,

d'autre part, il est très difficile d'aménager les locaux pour d'autres finalités que le supermarché et de ce fait et beaucoup d'espace serait perdu. Le bâtiment n'était pas non plus destiné à être une Maison Citoyenne car il était difficile d'y accueillir tous ces usages, de sorte qu'on ne pouvait pas encore se décider.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) veut savoir si le collège échevinal était déjà au courant de la situation actuelle lors de l'élaboration de ses programmes électoraux.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) reconnaît que « déi Gréng » ont une préférence pour un Biergerzenter et note que les problèmes n'étaient pas connus il y a trois ans, et surtout pas les difficultés architecturales qui en découlent.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

b) d'un avenant au contrat de location du 18/04/2016 avec la Fondation « Stéftung Hëllef Doheem » ;

Étant donné que le bail avec la Fondation « Hëllef Doheem » a maintenant expiré, mais que le nouveau bâtiment pour logements encadrés à côté du CIPA n'ont pas encore été achevés, la Fondation a demandé de prolonger le bail jusqu'au 1^{er} octobre 2024, puis de le prolonger tacitement de trois mois supplémentaires.

Tous les membres du Conseil sont d'accord sur ce point.

c) d'une convention avec l'a.s.b.l. Sauvons Bambi Luxembourg ;

Dans le cadre d'un accord avec l'a.s.b.l. Sauvons Bambi Luxembourg, la commune de Mamer s'engage à acheter un drone avec accessoires au prix de 7.500 € et à en payer l'entretien annuel de 1.000 €.

Avec cette caméra thermique, les faons peuvent être localisés dans les prairies et on peut ainsi éviter qu'ils passent sous la tondeuse pendant la tonte. Ce drone sera piloté par des bénévoles qui reçoivent une formation appropriée.

Lors d'une entrevue avec les agriculteurs de la commune, il fût confirmé que le projet est soutenu par eux.

Cet accord est adopté à l'unanimité.

5. Subsidés aux associations :

a) 250 € à l'a.s.b.l. Union Grand-Duc Adolphe à titre de contribution communale en vue de soutenir le « National Youth Wind Orchestra Luxembourg » en 2024 ;

b) 250 € à l'a.s.b.l. « Le Musée de la Police Grand-Ducale » à titre de soutien financier pour l'organisation du vernissage « La dynastie et les Forces de l'ordre » ;

c) 500 € à l'association « Sécurité Routière Luxembourg » à titre de subside extraordinaire pour l'année 2024 ;

d) 1.000 € au Volleyball Club Mamer - Vainqueur de la coupe « Loterie Nationale Coupe de Luxembourg ».

L'échevin Ed Buchette (CSV) présente les subventions suivantes. Comme chaque année, la commune de Mamer soutient le « National Youth Wind Orchestra Luxembourg » avec des jeunes de 14 à 21 ans qui se produiront également en concert à Mamer, avec une aide de 250 €.

Par ailleurs, le conseil communal octroie une subvention de 250 € au musée de la Police Grand-Ducale, installé au centre culturel de Capellen, qui organise une exposition sur la dynastie luxembourgeoise.

La Sécurité Routière, qui collabore également avec l'école, bénéficiera d'une subvention de 500 € pour ses efforts de prévention active des accidents de la route.

Conformément au règlement communal, l'équipe féminine du « Volleyball Club Mamer » bénéficiera d'une subvention extraordinaire de 1.000 € après avoir remporté la « Loterie Nationale Coupe de Luxembourg ».

Tous les membres du Conseil sont d'accord avec ces subventions.

6. Circulation :

a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 11, route de Garnich à Holzem ;

b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Rue de la Libération / Rue du Marché à Mamer - Projet Wëllebau ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique les deux règlements de circulation d'urgence temporaires du Collège échevinal valables plus de 72 heures, qui sont adoptés à l'unanimité. Il s'agit de la régulation de la circulation avec feux tricolores devant les nouvelles maisons 11 à 11c de la route de Garnich à Holzem pour la période du 2 au 19 avril et de la circulation à voie unique dans la rue de la Libération devant le « Wëllebau » entre le 8 avril et le 10 mai 2024.

7. Commissions consultatives :

a) nomination d'un membre dans la commission de la jeunesse ;

Avec les votes de tous les membres du conseil, Maja Kwasny est nommée en tant que membre de la Commission de la jeunesse.

b) nomination d'un membre dans la commission des sports et des loisirs représentant le parti politique « DP » ;

Également à l'unanimité, le conseil communal nomme Jeff Hengen en tant que représentant du DP au sein de la Commission des sports et des loisirs.

c) démission d'un membre de la commission des loyers ;

En raison d'un déménagement dans une autre commune, Fiona Kieffer démissionne de son poste de membre effectif de la commission des loyers.

d) démission d'un membre de la commission de la transition énergétique, de la protection de l'environnement et du développement durable représentant le parti politique « LSAP » ;

Elisabeth Freymann présente sa démission en tant que secrétaire et membre de la Commission de la transition énergétique, de la protection de l'environnement et du développement durable.

e) démission d'un membre de la commission des chemins ruraux et de l'exploitation forestière représentant le parti politique « LSAP » ;

En même temps, Elisabeth Freymann remet sa démission de la Commission des chemins ruraux.

f) démission d'un membre de la commission de la mobilité représentant le parti politique « déi Gréng » ;

Alexandra Leick présente sa démission en tant que membre de la Commission de la mobilité.

g) démission d'un membre de la commission communale du vivre-ensemble interculturel représentant le parti politique « CSV » ;

Andreea-Alexandra Antonescu présente sa démission de la Commission communale pour le vivre-ensemble interculturel.

h) démission d'un membre de la commission de la transition énergétique, de la protection de l'environnement et du développement durable représentant le parti politique « CSV » ;

En même temps, Andreea-Alexandra Antonescu démissionne de son poste de membre de la Commission pour la transition énergétique et la protection de l'environnement.

i) Démission d'un membre de l'Equipe Climat.

Basak Baglayan présente sa démission en tant que membre de l'Equipe Climat.

Toutes les démissions sont acceptées à l'unanimité.

8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) informe les conseillers sur les inscriptions pour les élections européennes. Il annonce également que les finales des Championnats d'Europe seront diffusées en « Public Viewing » au parc Brill et évoque des travaux illégaux dans la rue de la Libération.

L'échevin Roger Negri (LSAP) fait le point sur la procédure de remplissage de la piscine avec 1 000 m³ d'eau prélevée dans le réservoir de terre, qui fournit 2 500 m³ par semaine, et qu'il est prévu de remplir le bassin en une semaine.

L'échevin Ed Buchette (CSV) rappelle la rentrée du marché vendredi et fait référence à divers événements de la Commission de l'environnement.

La conseillère Simone Frank (CSV) expose la nécessité que lors de l'organisation de manifestation ou d'excursion, il est important de communiquer rapidement les dates des événements dans la commune afin d'éviter une double occupation, ce à quoi le bourgmestre Luc Feller (CSV) rappelle qu'il serait plus facile que toutes les associations et commissions communiquent leurs événements afin qu'ils puissent être inscrits au calendrier des manifestations.

La conseillère Jessica Klopp (DP) pointe du doigt une mauvaise réparation de la route à Holzem après la réparation d'une conduite d'eau rompue. L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne qu'il s'agit de la compétence des Ponts et Chaussées puisqu'il s'agit d'une route nationale.

La conseillère Jessica Klopp (DP) remercie pour la visite des fouilles archéologiques et suggère que le patrimoine intéressant de Mamer soit valorisé sur une place ou dans une exposition. À sa suite, l'échevin Roger Negri (LSAP) juge utile de le valoriser, non pas sur le site des fouilles, mais éventuellement aux thermes gallo-romains.

Le maire Luc Feller donne la parole à la conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) pour présenter les motions qui ont été déposées par son parti. La conseillère commence par la motion concernant la desserte du tram.

a) Motion déposée par le parti « déi Gréng » : Engagement pour la connexion du Tram de Luxembourg-Ville à Mamer ;

Dans une motion, « déi Gréng » appellent le collège échevinal à faire un important effort auprès du ministère des Transports pour une extension de la ligne de tram Luxembourg-Mamer dans les meilleurs délais, compte tenu de la vision multimodale de la mobilité et des objectifs du Plan national de mobilité 2035 et de la reconnaissance du fait que la ponctualité, la fiabilité et la connectivité sont des facteurs importants dans la décision d'utiliser les transports publics. Il est utile de s'allier aux communes concernées de Strassen et de Bertrange afin d'engager un dialogue avec la Ville de Luxembourg au sujet du tracé du tram dans la route d'Arlon.

Là encore, le bourgmestre Luc Feller (CSV) déclare qu'il y a un accord sur l'objectif de tout mettre en œuvre pour prolonger le tram non seulement jusqu'à Mamer, mais aussi jusqu'au « Park & Ride » entre Mamer et Capellen, comme prévu initialement. Dans cette optique, un arrêt de tram a déjà été prévu pour le PAP Toussaint et a donc également été retenu par les autorités de l'État dans le PAP.

Le collège échevinal suit concrètement cette question et l'échevine Francine Closener (LSAP), en sa qualité de députée, a déposé une question parlementaire en ce sens.

Là encore, la motion ne sera pas votée car le collège échevinal effectuera sa propre déclaration dans ce domaine.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) regrette cette attitude du collège échevinal. Le bourgmestre Luc Feller (CSV) explique que cela ne veut pas dire qu'on n'est pas d'accord sur l'objectif.

Pour le conseiller Jean Beissel (CSV), la déclaration du collège échevinal est clair à ce sujet et la position adoptée depuis des années est de prolonger le tram jusqu'à Mamer/Capellen, de sorte que des motions sur des sujets qui figurent dans la déclaration du collège échevinal sont superflues.

D'autre part, la conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) se réserve le droit de déposer des motions sur les questions qui lui semblent politiquement importantes.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) se réjouit que chacun ait pu à nouveau donner son avis sur cette question, tout le monde étant favorable au tram.

Cette motion est rejetée avec les voix de la majorité CSV-LSAP, tandis que « déi Gréng » et le DP votent pour.

b) Motion déposée par le parti « déi Gréng » : Pour une meilleure intégration de tous les citoyen*nes de Mamer ;

Compte tenu de la forte proportion d'étrangers (51 %), du multilinguisme, des progrès du vivre-ensemble interculturel et des effets positifs d'une intégration réussie dans la commune de Mamer, « déi Gréng » demandent au collège échevinal d'envisager une intégration encore meilleure des

citoyens étrangers, notamment par l'organisation multilingue d'événements officiels, la signature du Pacte communal pour le vivre-ensemble interculturel, la promotion de fêtes du quartier ou de des festivals nationaux, le réseau de quartier Hoplr, des consultations citoyennes ponctuelles, l'examen de la création d'un « café de rencontre » et le soutien d'associations culturelles ayant des relations avec Mamer afin de faciliter les échanges entre les différentes communautés.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) se félicite du fait que les points qui sont importants pour le collège échevinal et qui sont vécus dans la commune, les commissions et le collège échevinal, soient également importants pour l'opposition.

Par exemple, il souligne que le site web de la commune sera également disponible en anglais à partir de l'été, il cite l'application mobile City-App pour faciliter le contact avec la commune, l'expansion de Hot City et les publications communales trilingues sur les médias sociaux, la traduction simultanée lors de la « Fête de Bienvenue » et les travaux préparatoires qui ont déjà été réalisés pour la signature le 19 juin du Pacte pour le vivre-ensemble interculturel.

Il rappelle la fête de quartier et les nombreuses manifestations organisées par les commissions, les projets participatifs des citoyens - « Je participe » - qui sont prévus prochainement avec le règlement communal y relatif qui sera soumis au vote du conseil communal et qui doit également se refléter dans les écoles, ainsi que l'application Hoplr, qui figure à la fois dans la déclaration du collège échevinal et dans le programme électoral. Cependant, celle-ci s'intéresse encore à un trop vaste terrain et devrait être davantage axée sur le voisinage ou les quartiers.

Il fait également référence au festival de la Journée de l'Europe avec les différentes communautés de la commune, un événement pour les Croates au Luxembourg est prévu pour le mois d'octobre, sans oublier le Fair Trade Café, le « Babbel Café », l'After-Work, qui a toujours un thème émanant des différentes communautés, etc.

En conséquence, le collège échevinal ne votera pas de motion sur des sujets qu'il est en train de réaliser, bien qu'ils soient sur la même longueur d'onde.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) ne voit pas sa motion comme une insinuation que rien n'est fait, mais plutôt comme une volonté de montrer qu'on encourage ce qui est réalisé et que tout le monde œuvre dans la même direction.

Cependant, elle considère comme un message positif le fait que l'une ou l'autre phrase soit également prononcée dans une autre langue dans des discours publics.

La motion est rejetée par les voix de la majorité CSV-LSAP, tandis que « déi Gréng » et le DP votent pour.

9. Affaires de personnel :

- a) **décision relative à la remise de montres jubilaires à deux membres de l'Amicale des pompiers du Centre d'Incendie et de Secours de Mamer a.s.b.l. ;**

Le conseil communal décide à l'unanimité d'allouer une montre anniversaire à deux membres de l'Amicale des Pompiers du Centre d'Incendie et de Secours de Mamer, membres de la brigade des sapeurs-pompiers depuis 1999.

- b) **prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal ;**

De plus, avec le vote de tous les membres du conseil, il est décidé de prolonger la période de service provisoire d'un fonctionnaire communal dont l'examen n'est prévu qu'après la fin de la période de service provisoire.

- c) **création de deux postes d'employés communaux (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique pour les besoins de la piscine communale ;**

Tous les conseillers sont d'accord sur la création de deux postes d'employés communaux pour la piscine communale, qui seront recrutés à partir de septembre.

- d) **règlement relatif à l'organisation du télétravail des agents engagés auprès de l'administration communale de Mamer ;**

Le règlement sur l'organisation du télétravail pour les agents de la commune de Mamer, qui a été avisé par la délégation du personnel, prévoit, entre autres, que la durée hebdomadaire du télétravail est fixée à 12 heures et que le recours à la faculté d'exercer le télétravail doit être convenu à l'avance avec le coordinateur du département dont relève l'agent.

10. Affaires de personnel (huis clos) :

- a) **nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe administratif, pour les besoins du département administratif – service secrétariat ;**

- b) **nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D2, sous-groupe à attributions particulières - agent communal ;**

- c) **nomination d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique, pour les besoins de la piscine communale ;**

- d) **décision de classement d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique ;**

- e) **nomination d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique, pour les besoins de la piscine communale ;**

- f) **décision de classement d'un employé communal (m/f/d) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe technique ;**

- g) **indemnité spéciale à allouer à un fonctionnaire communal ;**

En séance à huis clos, le conseil communal délibère, entre autres, de la nomination définitive de fonctionnaires communaux dans les groupes de traitement respectifs, de la nomination ou du classement d'employés communaux dans les groupes d'indemnités respectifs, ainsi que d'une indemnité spéciale pour un fonctionnaire communal.

Council session minutes

15th April 2024

Mayor Luc Feller (CSV) excuses the absence of Alderman Roger Negri, who will be arriving slightly late, and the absence of Councillor Adèle Schaaf-Haas, for whom Councillor Djuna Bernard will be voting by proxy.

1. Primary education:

Approval of the provisional school organisation of primary education 2024/2025.

Councillor Nadine Schmid (CSV), Chair of the Municipal School Committee, gives an update on the situation in mid-March during her presentation of the provisional school organisation, referring to the expansion of classes in Mamer by one and in Capellen by two, recalling the children enrolled in the European School and pointing out that there is still sufficient infrastructure in Mamer, especially if additional classrooms become available after the completion of the Day Care Centre.

On the other hand, the situation in Capellen is delicate, so the necessary solutions must be prepared.

Over the last 15 years, the number of children attending primary school has risen from 606 to 857. Of the 562 children in Mamer, 310 are from Luxembourg, compared with 168 of the 292 pupils in Capellen. In total, in March 2024, children from 50 different nations will be attending school in Mamer, while in Capellen there will be 35 different nationalities.

However, only 144 children in Mamer and 116 children in Capellen speak the Luxembourg language as their mother tongue. A total of 24 children are looked after in reception classes at the two schools, as they speak neither German nor French.

Nadine Schmid (CSV) also points out that the number of English-speaking pupils is increasing, so that French literacy only partially solves the problem.

A total of 40 children who do not live in the Municipality attend the primary school here, which corresponds to around three classes.

For the 2024/2025 school year, 35 classes are planned in Mamer, 3 in early education, 8 in pre-school, 7 in cycle 2, 8 in cycle 3 and 9 in cycle 4.

A total of 18 classes are planned in Capellen, 2 in early education, 5 in pre-school, 4 in each of cycles 2 and 3 in cycle 4.

The number of pupils per class varies from 14 to 18, with the exception of one class in Capellen where 21 pupils are enrolled.

An entire range of activities is also planned for the coming school year, including educational trips and holidays, environmental

and nature education, healthy lifestyle education, media and traffic education, cultural activities, an educational project in collaboration with UGDA (Initiation to music and choral singing), drug and violence prevention, social education and the “Bësch-Schoul” project.

Nadine Schmid (CSV) focuses in particular on the “Bësch-Schoul” project, which is due to start in the autumn for pupils in cycles 2 to 4 in Mamer, and which will be integrated into the school curriculum.

For the 2024/2025 school year, a total of 12 new posts will be published, including three permanent posts and nine temporary posts.

The Chair of the School Committee would like to thank all those involved in drawing up the school organisation, the representatives of the two schools present as well as the School Committee and the representatives of the parents of the two school campuses, who gave a positive opinion on this school organisation, noting the high number of pupils in one class at Capellen.

Mayor Luc Feller (CSV) confirms the challenge posed by the many languages of different origins, pointing out that the municipality invests € 4.2 million, or € 5,000 per pupil per year, in building maintenance, school transport, and so on, with a further € 2 million for the Day Care Centre alone.

Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) places particular emphasis on the “Bësch-Schoul” and the environmental education associated with it, and she hopes that all the projects and players in this field would be brought together in a coherent way to meet the needs of education and supervision. In all other respects, she is in favour of the school organisation presented.

Mayor Luc Feller (CSV) replies that this had been taken into account, but that it was not always easy to bring everything together in one place. Although discussions have already taken place in this regard, there are problems with the permits required for appropriate installations in the forest.

Councillor Jessica Klopp (DP) emphasises the need to create 2.5 posts for reception classes in a multilingual municipality so that the school can meet the needs of all children. She also highlights the exemplary work of the Municipality’s schools, which have often played a pioneering role in new projects, and hopes that the Municipal Council will continue to support them in this way in the future. She underlines the commitment of all those involved in the school system, talks about raising children’s awareness of nature and sustainability in the “Bësch-Schoul” and thanks the School Committee and its new chair Nadine Schmid for their commitment.

Councillor Elaine Jensen-Ganouni (LSAP) also thanks everyone involved in the school and highlights the sharp increase in pupil numbers at Capellen, which means that a new school building is needed. She highlights the low proportion of Luxembourg language-speaking children and welcomes the Luxembourg language classes and the classes for newcomers, as well as the 2.5 posts for those classes.

She discusses assistance for children from disadvantaged families, the importance of a socio-educational team and highlights the many activities in the school sector as well as the imminent opening of the music school. She discusses initiatives such as introduction to music and art in schools, as well as the need to teach all children to swim, which will be possible with the new swimming pool, without having to turn to other municipalities, which will now be able to bring their children to Mamer to learn to swim.

Mayor Luc Feller (CSV) recalls the delay in the construction of the Day Care Centre due to the bankruptcy of one of the companies involved in the construction, but it is possible to do without these new premises without having to put ourselves under pressure.

The provisional school organisation is unanimously adopted.

Mayor Luc Feller (CSV) points out that the list of 12 vacant posts (3 permanent and 9 temporary) would be sent to the Ministry for publication, and thanks the representatives of the school councils for attending the discussion.

On the request of Alderman Roger Negri (LSAP), the third item on the agenda is brought forward.

3. Municipal planning and urban development:

- a) **subdivision of two parcels of land located in Capellen, at 93b + 95 Route d'Arlon, into seven plots, four of which are intended for construction and three of which will form part of a future New District SDP (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);**

Municipal architect Patrick Wallers presents the various subdivision projects.

Two parcels of land on the Route d'Arlon in Capellen, with a surface area of 57.54 and 36.56 ares, will be divided into a total of seven plots, four of which are intended for construction, while two plots will form part of a New District SDP.

One plot will remain in reserve as a future garden plot

Four residential units, each with six apartments over two full storeys and a set-back storey, are planned to be built there.

This development is unanimously approved.

- b) **subdivision of three parcels of land located in Mamer, at 36, 36a and 38 Rue Jean Marx, into four plots, three of which are intended for construction (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);**

Another land subdivision concerns three parcels of land on the Rue Jean Marx in Mamer measuring 17.95, 3.55 and 34.88 ares, to be divided into four plots, three of which are intended for construction.

Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) wonders whether expensive underground garages are absolutely necessary, or whether installing carports would not be enough to save on construction costs.

According to Patrick Wallers, the plan is to build three six-metre-wide two-family houses, but a completely different project could also be submitted.

Mayor Luc Feller (CSV) points out that no one is obliged to build a garage, but can opt for a carport.

The development is unanimously approved.

- c) **subdivision of three parcels of land located in Holzem, at 7-9 Route de Capellen, into five plots, four of which are intended for construction (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);**

Three parcels of land measuring 5.28, 7.19 and 10.97 ares on the Route de Capellen in Holzem are to be divided into five plots to allow the construction of four detached or semi-detached houses. One plot is being added to an existing residential building.

Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) takes advantage of this project to ask the College of Aldermen whether the Municipality's General Development Plan (GDP) should not be revised after a certain period of time.

Mayor Luc Feller (CSV) emphasises that there are no plans for a general overhaul of the General Development Plan. However, we are not opposed to selective changes in order to achieve a certain consistency in different areas. In other words, no general changes, but selective changes in terms of densification.

This new subdivision is also unanimously adopted.

- d) **decision relating to the exercise of the right of pre-emption over parcels of land located in Mamer, entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under numbers 1487, 1488 at the "beim Muehlenpfad" and 90/1289 at the "Freschenfeld" (Article 49 of the amended Law of 18 July 2018 relating to the protection of nature and natural resources);**

Mayor Luc Feller (CSV) proposes waiving the right of pre-emption in this case, and Councillors unanimously agree.

- e) **decision relating to the exercise of the right of pre-emption over the parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section D Capellen, under numbers 2/1527 and 2/1528, on the "Rue Dr Ferdinand Frieden" (Article 3 of the amended Law of 22 October 2008 on long leasehold rights and the right to build and introducing various administrative and fiscal measures in favour of the promotion of housing).**

Similarly, for this parcel, for which planning permission has already been granted, the Mayor proposes waiving the right of pre-emption, which the Municipal Council unanimously accepts.

2. Projects and estimates:

- a) **4/410/221313/99001 - Extraordinary works to upgrade rural roads in 2024;**

Alderman Roger Negri (LSAP) presents various extraordinary works for the repair of the following rural roads for 2024: “Am ieweschten Réiler” in Holzem over a length of 120 metres for € 56,999, “Lotzeterknapp” in Holzem over a length of 185 metres for € 145,500, “Theisekaul” in Mamer over a length of 160 metres for € 9,000 and “Hennebruch” in Mamer over a length of 170 metres for € 35,000 as well as the widening of the bridge over the “Weierbaach” on “Kalkesfeld” in Capellen for € 50,000.

The total cost is € 295,000, of which 30% is expected in government aid. All members of the Council are in agreement on this point.

b1) 4/821/221200/24013 - Replacement of floodlight masts at football ground No 1;

Alderman Roger Negri (LSAP) reports on the research carried out by Schroeder on the existing lighting masts, three of which failed the vibration test and therefore need to be replaced. It has therefore been decided to replace the others as well and to rebuild them in the prescribed location.

At the same time, consideration is given to lighting the training pitches accordingly, so that four 21-metre masts would have to be erected for the main pitch and two 15-metre masts for the training pitch.

Five variable-intensity LED lamps with a power of 350 lux are to be installed on each of the main masts to ensure that the pitch achieves the prescribed uniform lighting level of 250 lux, while only three floodlights will be installed on the training pitch masts.

The estimate for civil engineering and electrical work is € 900,000.

Councillor Sven Bindels (DP) asks whether the cables for the two lighting systems would be laid at the same time, whether championship matches could be played during the works and whether a project for the stands could be drawn up.

Alderman Roger Negri (LSAP) confirms that the electrical work will be carried out simultaneously and that the league matches will be able to continue, while there will be no change to the stands.

Councillor Georgia Drosou (déi Gréng) questions the urgency of this work, as well as the light pollution and nuisance to local residents, referring to the situation at the second football pitch.

Alderman Roger Negri (LSAP) points out that the directives on light pollution have been complied with, and that LED lighting also considerably reduces electricity consumption.

The estimate is unanimously approved.

b2) 4/821/221200/24013 - Transformation of the surface of football pitch N1 (synthetic pitch) and replacement of floodlight masts - Credit advance;

As only € 100,000 has been earmarked in the municipal budget for renovation work at the François Trausch Stadium, a credit advance appropriation of € 600,000 is approved to cover this expenditure. These funds will be taken from budget item 4/624/221313/18012 for the renewal of the

pavement in front of houses 75 to 119 Route d’Arlon, as this budget item is not expected to be used in full in 2024.

All the members of the Council agree on this item.

4. Approval:

a) of an amendment (No. 4) to the agreement relating to the construction of social rental housing with the “Société Nationale des Habitations à Bon Marché”;

Alderman Roger Negri (LSAP) explains a fourth addendum to the construction of social rental housing with the SNHBM. Originally, 19 apartments, 130 parking spaces on three basement levels, a supermarket on the ground floor and additional offices on the third floor are planned.

As the supermarket had withdrawn from the project during the course of the works, various other uses were sought for these spaces, where an enclosed frontage was considered, so it is now necessary to try to create a multi-purpose frontage here, which could be used for a civic centre, medical centre, Citizens’ Centre or similar. Efforts have also been made to attract other interested parties, but to no avail.

However, given that the apartments are supposed to be ready for occupation in the winter, but that an occupancy permit requires the building to be enclosed and heatable, this work must be carried out as a priority.

This work will cost € 490,000 excluding VAT, plus a number of modifications to enable the space to be used for other purposes, as well as electric car charging points in the car park. In total, the additional costs amount to € 607,573.04 and € 803,272.33 plus VAT and ancillary costs.

This sum does not include the costs of fitting out the planned offices and fitting out premises the use of which has not yet been determined.

The current estimated cost of the project is € 23,105,949.23.

Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) says that her party would vote in favour of this amendment, as the College of Aldermen was not to blame for this. However, she would like to know what the College of Aldermen plans to do with the building, which she believes should be used as a civic centre, meeting place or citizens’ centre. She cites the election manifestos of the CSV and LSAP, both of which included the Civic Centre plan. She asks the majority representatives if they would no longer stick to their announced plans?

Mayor Luc Feller (CSV) does not see a final decision on this yet, as a civic centre, meeting place, citizens’ centre or medical centre are all possible. Given that a supermarket was planned for the site, there were no plans for the Municipality to carry out any work on the interior. The Mayor goes on to talk about the considerations of the College of Aldermen, who were opposed to a civic centre, because on the one hand residents are well served in the Château, and on the other hand it is very difficult to move there and a lot of space would be lost. Nor was the building intended to be a citizens’ centre, as it would be difficult to accommodate all these uses, so a decision could not yet be made.

Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) wants to know whether the College of Aldermen was already aware of the current situation when it drew up its election manifesto.

Mayor Luc Feller (CSV) acknowledges that “déi Gréng” have a preference for a civic centre here and notes that the problems were not known about three years ago, and especially not the architectural difficulties which ensue.

The amendment is unanimously approved.

b) of an amendment to the lease agreement dated 18 April 2016 with the “Stéftung Hëllef Doheem” Foundation;

Given that the lease with the “Hëllef Doheem” Foundation has now expired, but that the premises in the assisted living building next to the CIPA have not yet been completed, the Foundation has requested that the lease be extended until 1 October 2024, and then tacitly extended for a further three months.

This item is unanimously approved.

c) of an agreement with the non-profit-making association Sauvons Bambi Luxembourg.

Within the framework of an agreement with the non-profit-making association. “Sauvons Bambi Luxembourg”, the Municipality of Mamer has agreed to purchase a drone for € 7,500 and to pay € 1,000 for its annual maintenance.

With this thermal camera, small animals can be located in the meadows and prevented from passing under the mower during mowing. The drone will be flown by volunteers who receive appropriate training.

Farms in the Municipality are in favour of this project.

This agreement is unanimously approved.

5. Grants to associations:

a) € 250 to the non-profit-making association Union Grand-Duc Adolphe as a municipal contribution with a view to supporting the “National Youth Wind Orchestra Luxembourg” in 2024;

b) € 250 to the non-profit-making association “Le Musée de la Police Grand-Ducale” by way of financial support for the organisation of the exhibition “La dynastie et les Forces de l'ordre”;

c) € 500 to the association “Sécurité Routière Luxembourg” as an extraordinary grant for the year 2024;

d) € 1,000 to the Volleyball Club Mamer, winner of the “Loterie Nationale Coupe de Luxembourg”.

Alderman Ed Buchette (CSV) presents the following grants.

As it does every year, the Municipality of Mamer is supporting the “National Youth Wind Orchestra Luxembourg”, made up of young people aged between 14 and 21, who will also be performing in concert in Mamer, with a grant of € 250.

The Municipal Council is also awarding a € 250 grant to “le Musée de la Police Grand-Ducale”, based at the Capellen cultural centre, which is organising an exhibition on the Luxembourg dynasty.

“Sécurité Routière Luxembourg”, which also works with the school, will receive a € 500 grant for its efforts actively to prevent road accidents.

In accordance with municipal regulations, the women’s team of the “Volleyball Club Mamer” will receive an extraordinary grant of € 1,000 after winning the “Loterie Nationale Coupe de Luxembourg”.

These grants are unanimously approved.

6. Road traffic:

a) confirmation of a temporary emergency road traffic regulation valid for more than 72 hours - 11 Route de Garnich in Holzem;

b) confirmation of a temporary emergency road traffic regulation valid for more than 72 hours - Rue de la Libération / Rue du Marché in Mamer - Wëllebau project.

Alderman Roger Negri (LSAP) explains the two urgent temporary road traffic regulations issued by the College of Aldermen and valid for more than 72 hours, which are adopted unanimously. They concern the regulation of traffic with traffic lights in front of the new houses 11 to 11c on the Route de Garnich in Holzem for the period from 2 to 19 April 2024 and single-lane traffic in the Rue de la Libération in front of the “Wëllebau” between 8 April and 10 May 2024.

7. Consultative Committees:

a) appointment of a member of the Youth Committee;

With the votes of all Council members, Maja Kwasny is appointed as a member of the Youth Committee.

b) appointment of a member to the Sports and Leisure Committee representing the “DP” political party;

The Municipal Council also unanimously appoints Jeff Hengen as the “DP” representative on the Sports and Leisure Committee.

c) resignation of a member of the Rent Committee;

Fiona Kieffer is resigning as a full member of the Rent Committee due to her move to another municipality.

d) resignation of a member of the Committee on Energy Transition, Environmental Protection and Sustainable Development representing the “LSAP” political party;

Elisabeth Freymann tenders her resignation as secretary and a member of the Environmental Protection Committee.

e) resignation of a member of the Rural Roads and Forestry Committee representing the “LSAP” political party;

At the same time, Elisabeth Freymann is resigning from the Rural Roads and Forestry Committee.

f) resignation of a member of the Mobility Committee representing the “déi Gréng” political party;

Alexandra Leick tenders her resignation as a member of the Mobility Committee.

g) resignation of a member of the Municipal Committee for Intercultural Living representing the “CSV” political party;

Andreea-Alexandra Antonescu resigns from the Municipal Committee for Intercultural Coexistence.

h) resignation of a member of the Committee on Energy Transition, Environmental Protection and Sustainable Development representing the “CSV” political party;

At the same time, Andreea-Alexandra Antonescu tenders her resignation as a member of the Committee for Energy Transition and Environmental Protection.

i) Resignation of a member of the Climate Team.

Basak Baglayan resigns from the Climate Team.

All the resignations are unanimously approved.

8. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Mayor Luc Feller (CSV) informs Councillors of registrations for the European elections. He also announces that the finals of the European Championships would be broadcast in “Public Viewing” at the Brill Park, and mentions the illegal works in the Rue de la Libération.

Alderman Roger Negri (LSAP) gives an update on the procedure for filling the pool with 1,000 m³ of water taken from the earth reservoir, which supplies 2,500 m³ per week, and that it is planned to fill the pool over the course of a week.

Alderman Ed Buchette (CSV) recalls the return of the market on Friday and refers to various events organised by the Environment Committee.

Councillor Simone Frank (CSV) states that the dates of events in the Municipality should be communicated as soon as possible in order to avoid double bookings, to which Mayor Luc Feller (CSV) points out that it would be easier if all the associations and committees communicated their events so that they could be included in the calendar of events.

Councillor Jessica Klopp (DP) indicates a poorly repaired road in Holzem following the repair of a broken water pipe. Alderman Roger Negri (LSAP) refers to the competence of the Bridges and Highways Department, as this is a national road.

Councillor Jessica Klopp (DP) also expresses her thanks for the visit to the archaeological digs and suggests that the interesting heritage of Mamer should be showcased in a square or in an exhibition, after which Alderman Roger Negri (LSAP) thinks it would be useful to showcase it, not at the dig site, but possibly at the Gallo-Roman baths.

Mayor Luc Feller gives the floor to Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) to present the motions tabled by her party. The councillor begins with the motion concerning the tram connection.

a) motion tabled by the “déi Gréng” party: commitment to the connection of the Tram from the City of Luxembourg to Mamer;

In a motion, “déi Gréng” call on the College of Aldermen to make a strong effort with the Ministry of Transport for an extension of the Luxembourg-Mamer tram line as soon as possible, taking into account the multimodal vision of mobility and the objectives of the National Mobility Plan 2035 and the recognition that punctuality, reliability and connectivity are important factors in the decision to use public transport, and to join with the affected municipalities of Strassen and Bertrange

to enter into a dialogue with the City of Luxembourg about the tram route on the Route d’Arlon.

Once again, Mayor Luc Feller (CSV) states that there is agreement on the objective of doing everything possible to extend the tram not only to Mamer, but also to the Park & Ride between Mamer and Capellen, as originally planned. With this in mind, a tram stop has already been planned for the Toussaint SDP and has therefore also been retained by the State authorities in the SDP.

The College of Aldermen is keeping a close eye on this issue and Alderman Francine Closener (LSAP), in her capacity as a Member of Parliament, has tabled a parliamentary question to this effect.

In this case, the motion will not be put to the vote, as the College of Aldermen will make its own declaration on this matter.

Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) regrets this attitude on the part of the College of Aldermen, to which Mayor Luc Feller (CSV) explains that this did not mean that we did not agree on the objective.

For Councillor Jean Beissel (CSV), it is understandable that the programme of the College of Aldermen is clear on this point and that the position adopted for years has been to extend the tram to Mamer/Capellen, so that a motion is not accepted on subjects which are set out in the declaration of the College of Aldermen.

On the other hand, Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) reserves the right to table motions on issues she feels are politically important.

Mayor Luc Feller (CSV) is delighted that everyone has been able to give their opinion on this issue once again, as everyone is in favour of the tram.

This motion is rejected with the votes of the CSV-LSAP majority, while “déi Gréng” and the DP vote in favour.

b) motion tabled by the “déi Gréng” party: for a better integration of all citizens of Mamer.

Given the high proportion of foreigners (51%), multilingualism, progress in intercultural living together and the positive effects of successful integration in the municipality of Mamer, “déi Gréng” are asking the College of Aldermen to consider even better integration of foreign citizens, in particular through the multilingual organisation of official events, the signing of the Municipal Pact for Intercultural Living Together, the promotion of neighbourhood festivals or national festivals, the “Hoplr” neighbourhood social organisation, occasional citizen consultations, consideration of the creation of a “café de rencontre” (meeting place café) and support for cultural associations with links to Mamer in order to facilitate exchanges between the different communities.

Mayor Luc Feller (CSV) is pleased that the points which are important to the College of Aldermen and which are experienced in the Municipality, the Committees and the College of Aldermen are also important to the opposition.

For example, he points out that the Municipality’s website will also be available in English from the summer, he cites the City

app to facilitate contact with the Municipality, the expansion of Hot City and the trilingual municipal publications on social media, the simultaneous translation at the "Welcome Party" and the preparatory work which has already been carried out for the signing of the Pact for Intercultural Living Together on 19 June.

He recalls the neighbourhood festival and the many events organised by the Committees, the planned citizen projects, the "I'm taking part" regulation planned for September, which should also be reflected in the schools, and the "Hoplr" application, which appears both in the declaration of the College of Aldermen and in the election programme. However, the "Hoplr application" currently covers too wide an area and should focus more on neighbourhoods or districts.

He also refers to the Europe Day festival with the different communities in the municipality, an event for Croats in Luxembourg planned for October, not forgetting the Fair Trade Café, the Babbel Café, the After-Work, which always has a theme from the different communities, and so on.

As a result, the College of Aldermen will not be voting on a motion on matters with which it is currently dealing, even though they are on the same wavelength.

Councillor Djuna Bernard (déi Gréng) does not see her motion as an insinuation that nothing is being done, but rather as a desire to show that they support what is being done here and that everyone is working in the same direction.

However, she sees it as a positive message if one or other phrase is also uttered in another language in public speeches.

The motion was rejected by the CSV-LSAP majority, while déi Gréng and the DP voted in favour.

9. Staff matters:

- a) **decision relating to the presentation of anniversary watches to two members of the "Amicale des pompiers du Centre d'Incendie et de Secours de Mamer" a non-profit-making association;**

The Municipal Council unanimously decides to award an anniversary watch to each of two members of the "Amicale des Pompiers du Centre d'Incendie et de Secours de Mamer", who have been members of the fire brigade since 1999.

- b) **extension of the temporary service of a municipal officer;**

In addition, with the vote of all the members of the Council, it was decided to extend the period of provisional service of a

municipal officer whose examination is not scheduled until after the end of the period of provisional service.

- c) **creation of two municipal employee posts (m/f/d) in salary category C, salary group C1, technical sub-group for the needs of the municipal swimming pool;**

All Councillors agree to the creation of two posts for municipal employees at the municipal swimming pool, to be recruited from September onwards.

- d) **regulations relating to the organisation of teleworking for staff employed by the Municipality of Mamer;**

The regulations on the organisation of teleworking for staff employed by the Municipality of Mamer, which has been discussed with the Staff Committee, stipulate, among other things, that the weekly duration of teleworking is fixed at 12 hours and must be agreed in advance with the coordinator of the department concerned.

10. Staff matters (closed session):

- a) **permanent appointment of an official in salary category A, salary group A1, administrative sub-group, for the needs of the administrative department - secretarial service;**

- b) **permanent appointment of an official in salary category D, salary group D2, sub-group with special responsibilities - municipal employee;**

- c) **appointment of a municipal employee (m/f/d) in salary category C, salary group C1, technical sub-group, for the needs of the municipal swimming pool;**

- d) **decision to classify a municipal employee (m/f/d) in salary category C, salary group C1, technical sub-group;**

- e) **appointment of a municipal employee (m/f/d) in salary category C, salary group C1, technical sub-group, for the needs of the municipal swimming pool;**

- f) **decision to classify a municipal employee (m/f/d) in salary category C, salary group C1, technical sub-group;**

- g) **special remuneration to be granted to a municipal official.**

In a closed session, the Municipal Council discusses, inter alia, the definitive appointment of municipal employees to the appropriate salary groups, the appointment or classification of municipal employees to the appropriate salary and wage groups, and special remuneration to a municipal employee.

AGENDA

JUIN

Vendredi, le 21.06

Festivités de la Fête nationale

- 🕒 18h00
- 📍 Te Deum et réception
Église et Salle des fêtes, Holzem
- 🏠 Commune de Mamer



Vendredi, le 21.06

Festivités de la Fête nationale

- 🕒 19h00
- 📍 Te Deum et réception
Église et Centre culturel, Capellen
- 🏠 Commune de Mamer

21.06.-23.06 & 27.06-30.06

Photo-Forum 2024

- 🕒 15h00-19h00
- 📍 Galerie op der Kap
- 🏠 Photoclub Mamer

Vendredi, le 21.06

Marché de Mamer

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer

Samedi, le 22.06

Festivités de la Fête nationale

- 🕒 17h45
- 📍 Cortège, Te Deum, réception et concerts
Église de Mamer, Mamer Schlass et
Place de l'Indépendance
- 🏠 Commune de Mamer

Dimanche, le 23.06

Festivités de la Fête nationale

- 🕒 16h30
- 📍 Fête populaire et Feux d'artifice
Place de l'Indépendance et
parvis Mamer Schlass
- 🏠 Commune de Mamer

23.06.-14.07

Public Viewing UEFA Euro 2024

- 🕒 18h00 & 21h00
- 📍 Parc Brill
- 🏠 Commune de Mamer

JUIN

Vendredi, le 28.06

Concert de Max Mutzke avec la Musique Militaire

- 🕒 20h30
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer

Samedi, le 29.06

Concert de Tom Gaebel avec le Luxembourg Jazz Orchestra

- 🕒 20h30
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer

Samedi, le 29.06

Cabaret Batter-Séiss

- 🕒 20h00
- 📍 Salle des fêtes, Holzem
- 🏠 Holzemer Flëntermais

Dimanche, le 30.06

Dat ass Lëtzebuerg

- 🕒 15h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Syndicat d'initiative et de tourisme

JUILLET

Vendredi, le 05.07

Marché de Mamer

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer

Vendredi, le 05.07

Fête scolaire

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Site scolaire Kinneksbond, Mamer
- 🏠 APEM

Samedi, le 06.07

Repair Café

- 🕒 14h00-18h00
- 📍 Salle des fêtes, Holzem
- 🏠 Commission de la Transition énergétique, de la Protection de l'Environnement et du Développement durable

Samedi, le 06.07

Festival am Brill : Nutbush - Tribute to Tina Turner

- 🕒 20h00
- 📍 Park Brill
- 🏠 Commune de Mamer

JUILLET

Dimanche, le 07.07

Talentshow

- 🕒 14h00
- 📍 Park Brill
- 🏠 Commission de la Famille et du Troisième Âge

Vendredi, le 12.07

Fête scolaire

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Site scolaire Capellen, Mamer
- 🏠 APECH

Samedi, le 13.07

Festival am Brill : Hallo Udo - Tribute to Udo Jürgens

- 🕒 20h00
- 📍 Park Brill
- 🏠 Commune de Mamer

Vendredi, le 19.07

Marché de Mamer

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 🏠 Commune de Mamer

Samedi, le 20.07

Festival am Brill : Latin Day

- 🕒 20h00
- 📍 Park Brill
- 🏠 Commune de Mamer

Dimanche, le 21.07

Alles op de Vëlo

- 🕒 10h00-18h00
- 📍 Itinéraire Mamer-Kopstal-Mersch
- 🏠 Communes Mamer, Kopstal et Mersch

Mercredi, le 24.07

Concert Afterwork : Les Artistes

- 🕒 18h30-19h30
- 📍 Park Brill
- 🏠 Commune de Mamer

Vendredi, le 26.07

Concert Afterwork : Jalo Sounds

- 🕒 18h30-19h30
- 📍 Park Brill
- 🏠 Commune de Mamer

Mercredi, le 31.07

Concert Afterwork : Sandy Botsch

- 🕒 18h30-19h30
- 📍 Park Brill
- 🏠 Commune de Mamer

Avis au public

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 15/04/2024 (p.o.j. 6.a) portant confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la rue de la Libération / rue du Marché à Mamer – Projet Wëllebau, a été approuvée par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 03/05/2024 sous la référence cce/rc/avis/24/5809 et par le Ministre des Affaires intérieures le 14/05/2024 sous la référence n° 322/24/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 15/04/2024 (p.o.j 2. a), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de deux parcelles sises à Capellen, 93B et 95, route d'Arlon, (section D de Cap, anciens numéros cadastraux 68/1129 et 68/1130), en sept lots, dont quatre en vue de leur affectation à la construction et deux lots feront partie d'un futur PAP NQ à Capellen.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 15/04/2024 (p.o.j 2. b), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de trois parcelles sises à Mamer, 36, 36a et 38, rue Jean Marx, L-8250 Mamer (section A de Mamer-Nord, anciens numéros cadastraux 1331/5170, 1331/5171, 1331/5172), en quatre lots, dont trois en vue de leur affectation à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 15/04/2024 (p.o.j 2. c), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de trois parcelles sises à Holzem, 7-9, route de Capellen, (section C de Holzem, anciens numéros cadastraux 717/4960 et 717/4961), en cinq lots, dont quatre en vue de leur affectation à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 15/04/2024 (p.o.j. 9. d), le conseil communal a adopté un règlement relatif à l'organisation du télétravail des agents engagés auprès de l'administration communale de Mamer.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 24/05/2024 (p.o.j. 5.), le conseil communal a adopté un règlement relatif à la participation des citoyens de la commune de Mamer au budget participatif.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 24/05/2024 (p.o.j. 7.), le conseil communal a adopté un règlement relatif à la modification du règlement modifié du 13/12/2019 relatif à la fixation des critères à appliquer lors de la répartition des subsides ordinaires aux associations.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

La Dynastie
Luxembourg-Nassau
&
les Forces de l'ordre

Musée de la
Police Grand-Ducale

EXPOSITION THEMATIQUE

20.04.2024-15.02.2025

51, ROUTE D'ARLON - L-8310 CAPELLEN

POLICE
LÉTZEBURG

www.policemusee.lu

Mamer

Appel à candidatures

AVIS AUX CITOYENNES ET CITOYENS DE LA COMMUNE DE MAMER

Nous avons l'honneur de vous informer qu'un poste de membre locataire suppléant au sein de la commission des loyers est vacant.

Conditions préalables à une candidature :

1. être âgé de 18 ans accomplis le jour de la candidature ;
2. jouir des droits civils et politiques ;
3. résider sur le territoire de la commune de Mamer et être locataire d'un logement.

Au cas où vous seriez intéressé(e)s, prière de retourner le coupon-réponse ci-après, dûment rempli et signé, avant le **19/07/2024** à l'Administration Communale de Mamer, B.P. 50, L-8201 Mamer.

Veuillez joindre à la candidature une copie du contrat de bail à usage d'habitation en tant que preuve du statut de locataire.

MITTEILUNG AN DIE BÜRGERINNEN UND BÜRGER DER GEMEINDE MAMER

Wir freuen uns Ihnen mitzuteilen, dass der Posten als Ersatzmitglied als Mieter in der Mietkommission neu zu besetzen ist.

Die Kandidaten müssen folgende Bedingungen erfüllen:

1. volljährig sein am Tag der Kandidatureinreichung;
2. im Besitz ihrer zivilen und politischen Rechte sein;
3. in der Gemeinde Mamer wohnhaft sein und Mieter einer Wohnung sein.

Sollten Sie interessiert sein, bitte den nachfolgenden Kandidaturantrag, ausgefüllt und unterschrieben, an die Gemeindeverwaltung Mamer, B.P. 50, L-8201 Mamer, bis zum **19/07/2024** zurücksenden.

Bitte fügen Sie dem Antrag eine Kopie Ihres Mietvertrags für Wohnzwecke bei, als Nachweis für den Status als Mieter.

NOTICE TO CITIZENS OF THE COMMUNE OF MAMER

We have the honor to inform you that the position of substitute member as tenant of the rent commission is vacant.

Conditions required to apply:

1. to be of legal age on the day of application;
2. to enjoy civil and political rights;
3. to reside within the Municipality of Mamer and be tenant of an accommodation.

Should you be interested, please return the attached form, duly filled out and signed, before the **19/07/2024** to Administration Communale de Mamer, B.P. 50, L-8201 Mamer.

Please attach a copy of the tenancy agreement for residential purposes to the application as proof of the status as a tenant.

Appel à candidatures

CANDIDATURE POUR DEVENIR MEMBRE DE LA COMMISSION DES LOYERS KANDIDATURANTRAG ALS MITGLIED DER MIETKOMMISSION APPLICATION TO BECOME A MEMBER OF THE RENT COMMISSION

Je soussigné(e) / Ich Unterzeichnete(r) / I hereby

.....
(prénom et nom / Vorname und Name / name and surname)

.....
(né(e) le / à - geboren am / in - date / place of birth)

.....
(nationalité / Nationalität / nationality)

.....
(profession / Beruf / profession)

.....
(rue et numéro / Strasse und Hausnummer / street name and number)

.....
(code postal et localité / Postleitzahl und Ortschaft / postal code and locality)

.....
(numéro de téléphone / Telefonnummer / phone number)

Formation juridique / Juristische Ausbildung / Background in law Oui / Ja / Yes Non / Nein / No

pose par la présente ma candidature comme membre locataire suppléant dans la commission des loyers de la commune de Mamer.

stelle hiermit meine Kandidatur als Ersatzmitglied als Mieter in der Mietkommission der Gemeinde Mamer.

submit my candidature for substitute member as a tenant in the rent commission of the Municipality of Mamer.

Mamer, Capellen, Holzem, le / den / the

.....
(date/Datum/date)

.....
(signature/Unterschrift/signature)

Mesurage de l'NO₂

Seit mehreren Jahren misst die Gemeinde Mamer an mehreren Stellen Stickstoffdioxid (NO₂). Ziel der Initiative ist es, die Werte dieses Luftschadstoffs zu messen, um die öffentliche Gesundheit und die Umwelt zu schützen. Die Werte, die 2023 in der Gemeinde Mamer gemessen wurden, überschreiten den Grenzwert von 40 µg/m³ gemäß der EU-Richtlinie 2008/50/EG zum Schutz der menschlichen Gesundheit nicht.

Depuis plusieurs années, la commune de Mamer mesure le dioxyde d'azote (NO₂) à plusieurs endroits. L'objectif de cette initiative est de mesurer les niveaux de ce polluant atmosphérique afin de protéger la santé publique et l'environnement. Les valeurs mesurées en 2023 dans la commune de Mamer ne dépassent pas la valeur limite de 40 µg/m³ fixée par la directive européenne 2008/50/CE relative à la protection de la santé humaine.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité

Administration de l'environnement

Mesurage de l'NO₂ par tubes passifs Campagne Klimapakt 2023 - Commune de Mamer

Période d'échantillonnage		NCAEN03	NCAEN04	NHOEM01	NMAER03	NMAER04	NMAER05
du	au	NO2 [µg/m ³]	NO2 [µg/m ³]	NO2 [µg/m ³]	NO2 [µg/m ³]	NO2 [µg/m ³]	NO2 [µg/m ³]
04/01/2023	18/01/2023	9	7	5	7	9	12
18/01/2023	01/02/2023	15	12	10	9	16	15
01/02/2023	15/02/2023	20	16	14	16	22	20
15/02/2023	01/03/2023	14	12	9	12	16	13
01/03/2023	15/03/2023	14	11	10	12	15	16
15/03/2023	29/03/2023	14	12	10	14	18	19
29/03/2023	12/04/2023	10	10	9	9	15	14
12/04/2023	26/04/2023	13	10	9	12	14	14
26/04/2023	10/05/2023	13	9	8	12	16	15
10/05/2023	24/05/2023	10	3	7	8	9	9
24/05/2023	07/06/2023	11	4	8	8	9	10
07/06/2023	21/06/2023	13	8	8	12	15	14
21/06/2023	05/07/2023	13	8	8	8	15	15
05/07/2023	19/07/2023	14	10	9	10	16	15
19/07/2023	02/08/2023	9	7	6	6	9	11
02/08/2023	16/08/2023	8	7	5	6	9	7
16/08/2023	30/08/2023	9	8	7	8	13	11
30/08/2023	13/09/2023	13	9	7	9	17	13
13/09/2023	27/09/2023	13	12	9	12	15	15
27/09/2023	11/10/2023	18	13	9	13	20	17
11/10/2023	25/10/2023	14	12	8	12	17	15
25/10/2023	08/11/2023	9	9	6	8	10	12
08/11/2023	22/11/2023	14	11	9	11	15	15
22/11/2023	06/12/2023	15	12	10	14	16	18
06/12/2023	20/12/2023	16	14	11	14	16	17
Moy. prov. - 2023		13	10	8	10	15	14

NCAEN03 67, route d'Arlon - Capellen
NCAEN04 69-71, rue Pafebruch - Capellen
NHOEM01 7, route de Garnich - Holzem
NMAER03 5, rue Dangé St. Romain - Mamer
NMAER04 63, route d'Arlon - Mamer
NMAER05 38, rue du Commerce - Mamer
n.d. non-déterminé

Valeur limite NO₂ : 40 µg/m³ en moyenne annuelle sur une année civile
Valeurs en orange : à titre indicatif: la valeur mensuelle dépasse la valeur limite pour la moyenne annuelle
Valeurs sur fond rouge : dépassement de la valeur limite de 40 µg/m³ (moyenne annuelle)

Données validées au niveau final

Généré le 23/02/2024

De Schäfferot an d'Kulturkommissioun
invitéieren lech härerlech op eng



REES AN DEN ELSASS (F)

samschdes, de 5. a sonndes, de 6. Oktober 2024



**Depart samschdes, de 5. Oktober um 6.00 Auer zu Mamer um Parking Kinneksbond.
Retour sonndes, de 6. Oktober géint 15.00 Auer zu Ungersheim (F).**

Iwwernuechtung am Novotel Suites Colmar Centre

Programm:

samschdes, de 5. Oktober

Moies: Visitt vun der mëttelalterlecher Stad Riquewhir • Nomëttes: Check-In am Hotel a fräi Zäit zu Colmar

sonndes, de 6. Oktober

Moies: Visitt vum Écomusée d'Alsace zu Ungersheim • Nomëttes: Visitt vun engem landwirtschaftleche biologesche Betrib beim Musée.

Präis:

350 Euro pro Persoun an engem Duebelzëmmer. - 420 Euro pro Persoun an engem Eenzelzëmmer.

**Abschreiwunge bis den 28. August 2024 andeems Dir de Montant op de Kont vun der Kulturkommissioun
iwwerweist: Raiffeisen LU21 0090 0000 3000 4634 (Bic/Swift-Code: CCRALULL)**

D'lessen ass am Präis abegraff.



Fir wieder Informatiounen:

Elaine JENSEN-GANOUNI: elaine.jensen@mamer.lu • Lydie BINTENER: +352 691 199 736

De Schäfferot:
Luc FELLER, Buergermeeschter
Roger NEGRI, Schäffen
Ed BUCHETTE, Schäffen
Francine CLOSENER, Schäffin

Fir d'Kulturkommissioun:
Lydie BINTENER, Presidentin
Elaine JENSEN-GANOUNI, Sekretärin



www.mamer.lu



www.facebook.com/GemengMamer



www.instagram.com/commune_de_mamer

Während dëser Manifestatioun kënnen Foto- an/oder Videopname fir d'Publikatiounen vun der Gemeng gemaach ginn.

Dëse Flyer ass op recycléiertem „Balance Silk“ 135 Gr. Pabeier gedréckt. Dëse Pabeier ass FSC, PEFC an EU Ecolabel zertifizéiert an ass chlorfräi gebleecht (TCF).

Le Collège échevinal et la Commission des Affaires Culturelles vous invitent cordialement à un

The College of Aldermen and the Commission for Cultural Affairs cordially invite you to a

VOYAGE EN ALSACE (F)

**Samedi, le 5 et
dimanche, le 6 octobre 2024**

**Départ samedi, le 5 octobre à 6h00
à Mamer au Parking Kinneksbond.**

**Retour dimanche, le 6 octobre vers 15h00
à Ungersheim (F).**

Nuitée au Novotel Suites Colmar Centre.

Programme:

samedi, le 5 octobre

Matin: visite de la cité médiévale de Riquewhir.

Après-midi: Installation à l'hôtel et temps libre à Colmar.

dimanche, le 6 octobre

Matin: Visite de l'Écomusée d'Alsace à Ungersheim

Après-midi: Visite d'une entreprise agricole biologique à proximité du musée.

Prix:

350 euros par personne en chambre double.

420 euros par personne en chambre individuelle

Inscrivez-vous jusqu'au 28 août 2024 en virant le montant sur le compte de la Commission des Affaires Culturelles: Raiffeisen LU21 0090 0000 3000 4634 (code Bic/Swift: CCRALULL)

Les repas sont inclus dans le prix.

Pour plus d'informations:

Elaine JENSEN-GANOUNI:
elaine.jensen@mamer.lu

Lydie BINTENER: +352 691 199 736



Le Collège échevinal:

Luc FELLER, bourgmestre

Roger NEGRI, échevin

Ed BUCHETTE, échevin

Francine CLOSENER, échevine

Pour la Commission des Affaires culturelles:

Lydie BINTENER, présidente

Elaine JENSEN-GANOUNI, secrétaire

TRIP TO ALSACE (F)

**Saturday, 5th of October 2024
and Sunday, 6th of October 2024**

**Departure on Saturday, 5th of October at 6.00 am
in Mamer at the Kinneksbond carpark.**

**Return to Ungersheim (F) on Sunday, 6th of October
at around 3.00 pm.**

Overnight at the Novotel Suites Colmar Centre.

Program:

Saturday, 5th of October

Morning: visit to the medieval town of Riquewhir.

Afternoon: Check-in at the hotel and free time in Colmar.

Sunday, 6th of October

Morning: Visit to the Écomusée d'Alsace in Ungersheim.

Afternoon: Visit to an organic farm near the museum.

Price:

350 euros per person in a double room.

420 euros per person in a single room

Register until 28th of August 2024 by transferring the amount to the account of the Commission of Cultural Affairs: Raiffeisen LU21 0090 0000 3000 4634 (Bic/Swift code: CCRALULL)

Meals are included in the price.

For more information:

Elaine JENSEN-GANOUNI:
elaine.jensen@mamer.lu

Lydie BINTENER: +352 691 199 736

The College of Aldermen:

Luc FELLER, Mayor

Roger NEGRI, Alderman

Ed BUCHETTE, Alderman

Francine CLOSENER, Alderwoman

For the Commission of Cultural Affairs:

Lydie BINTENER, President

Elaine JENSEN-GANOUNI, Secretary



www.mamer.lu



www.facebook.com/GemengMamer



www.instagram.com/commune_de_mamer

Des photos et/ou vidéos pourront être réalisées par la Commune de Mamer pour les besoins des publications communales
Ce flyer est imprimé sur papier recyclé «Balance Silk» 135 gr. Ce papier est certifié FSC, PEFC et EU Ecolabel, il est aussi blanchi sans chlore (TCF).

Photos and/or videos will be taken during this event. These pictures will be used by the Commune of Mamer in its publications.
This flyer is printed on recycled paper «Balance Silk» 135 gr. This paper is certified FSC, PEFC and EU Ecolabel, it is also bleached without chlorine (TCF).



Audit über Abfalltrennung / Audit sur le tri des déchets

Gutes Abschneiden in den kommunalen Gebäuden Les bâtiments communaux obtiennent de bons résultats

Beim rezenten Audit der SuperDrecksKëscht über Abfalltrennung hat die Gemeinde Mamer ausgezeichnete Ergebnisse erzielt, was das Engagement innerhalb der kommunalen Dienste für eine verantwortungsvolle und nachhaltigere Abfallwirtschaft unterstreicht. Ziel des Audits war es, die Wirksamkeit des Abfalltrennungssystems in den Gemeindegebäuden zu bewerten und

Verbesserungsmöglichkeiten zu ermitteln. Insgesamt erfüllten 15 Gemeindegebäude die im Rahmen des jährlichen Prüfverfahrens untersuchten Kriterien. Die Gemeinde Mamer ist auch bereit, weitere Schritte zu unternehmen, um die Empfehlungen des Audits umzusetzen und die nachhaltige und effiziente Abfallwirtschaft weiter zu festigen.



Lors du récent audit de la SuperDrecksKëscht sur le tri des déchets, la Commune de Mamer a obtenu de très bons résultats, ce qui souligne l'engagement au sein des services communaux pour une gestion des déchets responsable et plus durable. L'objectif de cet audit était d'évaluer l'efficacité du système de tri des déchets dans les bâtiments communaux

et d'identifier les possibilités d'amélioration. Au total, 15 bâtiments communaux ont respecté les critères examinés lors de l'audit annuel. La commune est également prête à prendre d'autres mesures afin de mettre en œuvre les recommandations de l'audit et de consolider la gestion durable et efficace des déchets.

Schoulsak-Aktioun 2024

16.07.-26.07.2024



Aarm Kanner an Ost-Europa brauchen **1 Schoulsak / Rucksak** (a guddem Zoustand) mat **Schoulmaterial** fir an d'Schoul ze goen:

3 Hefter (normal Häisercher)
 (nei) Schachtel mat 4 Bläistëfter
 nei Stëfter an Holzfaarwen
 Lineal a Schéier
 Gummi
 Spëtzer
 2 Bic'er
 Molbuch

An och: Mutz, Schal, Händschen, waarm Strëmp, e Kuscheldéier, eng kleng Spillsaach, 1 Tut Kamellen an 1 Zännbischt mat Zähnseef.

Dir kënt all Aarten vu Schoulmaterial op de Sammelplazen ofginn. Dir hutt awer och d'Méiglechkeet fir Geld op de Sammelplazen ofzeginn oder ze iwwerweisen fir Schoulsäck vun eis féllen ze loossen (50 € pro Schoulsak) oder een Don fir d'Transportkäschten ze maachen. Ausserdeem sammele mir zu Ollem Kannerspillsaachen, Veloen, Babybettercher mat Matraz a Gedecks, komplett Kannerkutschen, Buggys, Kannerkleeder a waarm Decken. Alles w.e.g an engem propperen a gudden Zoustand. Villmools Merci fir Ärt Verständnis an Entgéintkommen.

Des enfants démunis en Europe de l'Est ont besoin d'un **cartable / sac à dos** en bon état, rempli de **matériel scolaire**, pour aller à l'école :

3 cahiers (carreaux normaux)
 (nouvelle) trousse avec 4 crayons
 nouveaux feutres et crayons couleurs
 règle et ciseaux
 gomme
 taille-crayon
 2 bic's
 cahier de coloriage

En plus : Bonnet, écharpe, gants, bas chauds, un nounours, un petit jouet, 1 sachet de bonbons, 1 brosse à dents avec du dentifrice.

Vous pouvez aussi remettre toute sorte d'articles scolaires aux points de collecte. Vous avez également la possibilité de donner de l'argent aux points de collecte, faire un virement pour remplir des cartables par nos soins (50 € par cartable) ou faire un don pour les frais de transport. Nous collectons à Olm aussi des jouets, des vélos, des lits de bébé avec matelas et literie, des landaus avec literies, poussettes, vêtements d'enfants et des couvertures chaudes. Le tout svp. en propre et bon état. Merci beaucoup pour votre compréhension.

Informations

Kanner a Familljenhëllef

Siège social : 7, rue de Kehlen • L-8394 Olm
 Tel. : 661 309 320
 CCPLLULL LU61 1111 7038 8755 0000
 RCS : F10515

Sammelplazen • Points de collecte (16.07.-26.07.2024)

Capellen :
 Jean Hennes • 21, rue du Kiem • Tel. 30 96 19
Olm :
 M.-Jeanne Hilgert • 7, rue de Kehlen • Tel. 661 30 93 20

L'**application** pour la gestion de vos **déchets** au quotidien au Luxembourg.

OÙ?
CARTE INTERACTIVE
 L'APPLI TE MONTRE LES
 BONS POINTS DE COLLECTE
 POUR TES DÉCHETS.

**MÄIN
 OFFALL**
MENG RESSOURCEN

COMMENT?
DICIONNAIRE
 L'APPLI T'EXPLIQUE COMMENT
 ÉLIMINER OU RECYCLER
 CORRECTEMENT TES DÉCHETS.

Demain
VALORLUX

Mercredi
COLLECTE VERRE

Jeudi - **Annulé!**
COLLECTE PAPIER

QUAND?
RAPPELS

LES NOTIFICATIONS DU
 CALENDRIER TE RAPPELLENT
 LES COLLECTES.



LE GOUVERNEMENT
 DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 Ministère de l'Environnement, du Climat
 et du Développement durable

Administration de l'environnement



www.emwelt.lu

► **Offäll a Ressourcen**

Eng **App** fir alles
ronderëm den **Offall**
zu Lëtzebuerg!

WOU?
INTERAKTIV KAART
D'APP WEIST DIR
DÉI RICHTEG
SAMMELPLAZEN FIR
DÄIN OFFALL.

**MÄIN
OFFALL**
MENG RESSOURCEN

WÉI? 
DICTIONNAIRE
D'APP SEET DIR WÉI DEN
OFFALL KA RECYCLÉIERT ODER
ENTSUERGT GINN.

 Demain
VALORLUX

 Mercredi
COLLECTE VERRE

 Jeudi - **Annulé!**
COLLECTE PAPIER


WÉINI?
REMINDERS
DE KALENNER
ERËNNERT DECH
DRUN, WÉINI WAT
OFGEHOLL GËTT.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable
Administration de l'environnement

www.emwelt.lu
► **Offäll a Ressourcen**

 Available on the
App Store

 GET IT ON
Google Play





Wie wäre es, wenn die Wärmepumpe Ihnen ... eine effiziente und umweltfreundliche Lösung für die Beheizung Ihrer Wohnung bieten würde?

In einer Zeit, in der der Fokus auf nachhaltigen Lösungen liegt, gewinnen Wärmepumpen zunehmend an Bedeutung. Diese bewährte Technologie bietet nicht nur eine effiziente Möglichkeit zur Beheizung von Gebäuden, sondern ist auch eine vielversprechende Alternative, um die Umweltauswirkungen zu minimieren.

Denn Wärmepumpen nutzen die in der Umwelt verfügbare Wärmeenergie, sei es in der Luft oder im Boden, um Wärme zu erzeugen. Um diese Effizienz zu messen, wird der COP (Coefficient of Performance) herangezogen, der das Verhältnis zwischen der erzeugten Heizwärme (kWh) und der dafür benötigten Strom (kWh) ausdrückt. Im Vergleich zu fossilen Heizsystemen bieten Wärmepumpen aufgrund ihrer Energieeffizienz einen erheblichen Vorteil.

Vorurteile gegen Wärmepumpen

Es gibt immer noch viele Mythen über Wärmepumpen, wie z. B. „Wärmepumpen können nicht in Altbauten eingesetzt werden“. Aber auch in Altbauten ist die Wärmepumpe eine Option, auch unter Verwendung der vorhandenen Heizkörper. Lediglich die Effizienz ist in der Regel etwas geringer als in Neubauten mit Fußbodenheizung.

Sie planen, eine Wärmepumpe in Ihrem Haus zu installieren? Klima-Agence stellt

Ihnen eine Checkliste über Wärmepumpen in Wohngebäuden zur Verfügung, damit Sie beim Einbau einer solchen Anlage den Überblick behalten. In dieser von unseren Experten erstellten Liste finden Sie die Elemente, die Sie bei der Installation und dem Betrieb eines solchen Systems beachten müssen: die Einstellungsmöglichkeiten Ihrer Anlage, die erforderlichen Genehmigungen, die durchzuführenden Kontrollen und die verschiedenen Wärmepumpentypen. Das Dokument bietet ein kurzes Glossar und erklärt Fachbegriffe, über die Sie als Laie stolpern könnten. Nutzen Sie auch die Beratung von Klima-Agence, falls Sie noch weitere Fragen haben.

Hier finden Sie die Checkliste



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Unabhängige & kostenlose Beratung
klima-agence.lu • 8002 11 90



Et si la pompe à chaleur vous offrait ... une solution efficace et écologique pour chauffer votre logement.

Alors qu'aujourd'hui l'accent est mis sur les solutions durables, les pompes à chaleur prennent une place d'autant plus importante. Cette technologie éprouvée offre non seulement un moyen efficace de chauffer les bâtiments, mais se révèle également être une alternative prometteuse pour minimiser l'impact environnemental.

Les pompes à chaleur utilisent l'énergie thermique disponible dans l'environnement, que ce soit dans l'air ou le sol, pour produire de la chaleur. Pour mesurer cette efficacité, on se réfère au COP (coefficient de performance), qui exprime le rapport entre l'énergie thermique produite (kWh) et l'électricité nécessaire (kWh). On observe ainsi que par rapport aux systèmes de chauffage fossiles, les pompes à chaleur offrent un avantage considérable grâce à leur efficacité énergétique.

Préjugés contre les pompes à chaleur

Il existe encore de nombreux mythes sur les pompes à chaleur, comme par exemple : « les pompes à chaleur ne peuvent être utilisées dans les anciennes constructions ». Mais la pompe à chaleur est pourtant bien une option dans les bâtiments anciens, et cela également en utilisant les radiateurs existants. Seule leur efficacité est légèrement plus faible que dans les nouvelles constructions qui disposent d'un chauffage au sol.

Si vous envisagez d'installer une pompe à chaleur dans votre maison, Klima-Agence met à votre disposition une check-list afin de vous permettre d'avoir une vue d'ensemble lors de son installation. Dans cette liste établie par nos experts, vous trouverez les éléments auxquels vous devez prêter attention lors de l'installation et de l'utilisation d'un tel système : les possibilités de réglage de votre installation, les autorisations nécessaires, les contrôles à réaliser et les différents types de pompes à chaleur. Le document fournit également un petit glossaire qui explique les termes techniques que vous risquez de rencontrer. Profitez aussi du conseil Klima-Agence, si vous avez d'autres questions.

Retrouvez la check-list ici



Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90

7. – 20. Oktober 2024

semaines de la santé *mentale*

Déi Jonk stäerken,
d'Zukunft gestalten.

semainesantementale.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé
et de la Sécurité sociale
Direction de la santé



Plan National
Santé Mentale
Luxembourg

Sante 2021/21

Guided Summer Tours

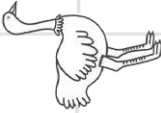
Bei Tag und Nacht entdecken vom 16. Juli - 6. September

Während der Sommerferien erwartet Sie in der Region Guttland ein besonderes Programm. Ob Groß oder Klein, hier ist für jeden etwas dabei!



Anmeldung & Informationen
www.visitguttland.lu/de/guided-summer-tours

Explorer Tuesday	Afterwork Wednesday	Farmers Thursday	Friday by night	De gudde Samschdeg
<p>16.07 & 13.08 14:00-15:30 Uhr Useldingen Kinderfreundliche Tour auf der Useldinger Burg LU/DE</p> <p>23.07 & 20.08 14:00-16:00 Uhr Nospelt Péckvillichen Workshop LU/DE</p> <p>30.07 & 27.08 14:00-16:30 Uhr Haut-Martelange DOTS.SCHIEFER Atelier LU/DE/FR</p> <p>06.08 & 03.09 14:30-17:00 Uhr Rindschleiden Familien Spaß in der Thillenvogtei LU</p>	<p>17.07 & 14.08 19:00-20:30 Uhr Kähler „Rebiertg“ bei Sonnenuntergang LU/DE/FR</p> <p>24.07 & 21.08 18:30-20:30 Uhr Steinfort Keramik Workshop FR</p> <p>31.07 & 28.08 18:30-20:30 Uhr Nospelt Péckvillichen Workshop LU/DE/FR</p> <p>07.08 & 04.09 19:00-21:00 Uhr Rollingen Yoga um Kass-Haff EN</p>	<p>18.07 & 15.08 14:00-16:00 Uhr Contern Familienausflug auf die Straußenfarm „An Normmesch“ LU/DE/FR</p> <p>25.07 & 22.08 14:00-16:30 Uhr Reimberg Bauernhof „A Weilwertz“ LU/DE/FR</p> <p>01.08 & 29.08 14:00-17:00 Uhr Rollingen Das Leben auf dem Kass-Haff LU/DE/FR/EN</p> <p>08.08 & 05.09 18:00-20:00 Uhr Hovelange Alpaka Trekking LU/DE/FR/EN</p>	<p>19.07 & 16.08 20:30-22:00 Uhr Goeblange Fackelwanderung zur römischen Villa LU/DE</p> <p>26.07 & 23.08 20:00-22:30 Uhr Useldingen Geschichten, Sagen und Legenden auf der Useldinger Burg LU</p> <p>02.08 & 30.08 20:30-23:00 Uhr Haut-Martelange Abtauchen in die Welt der Leekpépperten LU</p> <p>09.08 & 06.09 19:00-22:00 Uhr Uebersyren Schlammwiss by night LU/DE/FR/EN</p>	<p>20.07 & 17.08 10:00-12:00 Uhr Mamer Waldbaden LU/DE</p> <p>27.07 & 24.08 10:30-12:00 Uhr Ansembourg Outdoor Yoga & Nature meditation walk & garden tea LU//FR/EN</p> <p>03.08 & 31.08 09:00-12:00 Uhr Mertzig Yoga Trail rund um das Schloss Turelbaach LU (DE/EN)</p> <p>10.08 15:00-17:00 Uhr Useldingen Auf den Spuren der Dollarmatti LU</p>





Denk drun, dass
ech am Gras sëtze
wanns du méins!

Vill verschidde
Strukturen am Gaart!

Och am Buedem kann
ee wunnen, also net versigelen
an de Gaart gären e bëssi wëll gi
loossen!

Een naturnoe Gaart?

Eis Bestëbser freeë sech!

Fir deng a meng
Kanner: Kee Gëft
am Gaart!

Eng
Blummewiss
aplaz Wuess!

Gefëllte Bléien
hëllefe mir
wierklech net!

Insektenfrëndlech
Stauden anstatt
doudeg Steng!

Bestëbser hunn et hautdesdaags schwéier.

Dir kënn eppes dogéint maachen!



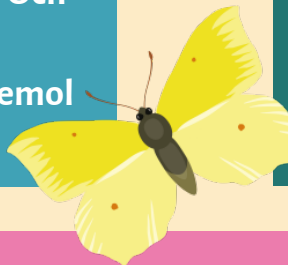
Grieser a Brennessele sinn d'Raupefudderplanze vu méi wéi 25 heemesche Päiperleksaarten. E klengen ongestéierten Eck am Gaart hëlleft hinne schonns.



E geraumte Gaart ass net insektefrëndlech. Strukturen an Diversitéit si wichteg!



D'Stängelen vu verblitte Planzen si wäertvoll am Wanter a sollte bis d'Fréijoer stoe bleiwen. Och eng Wiss sollt net ëmmer komplett a just ee- bis zweemol am Joer geméit ginn.



Eis Insektenaarte sinn op eis heemesch Wëllplanzen ugewisen. Eng heemesch Planz ernäert am Duerchschnëtt méi wei zéng Déieren!

Fir Doheem eng Blummewiss mat heemesche Wëllplanzen unzeleeë gëtt et déi perfekt Geseemsmëschung vum

Wëllplanzesom[®]
Lëtzebuerg

Weider Infoen



www.wellplanzen.lu



Vill exotesch Planze sinn net gutt fir eis Insekten. Zum Beispill lackelt d'Forsythia mat hirer gieler Faarf Bestëbser un, obwuel dee Strauch weder Pollen nach Nektar huet.



bbweeks.lu



Alles zum Thema naturnoe Gaart: Wat fir eng Aarten een am beschte plantz a wou ee se kritt, gëss Du an dëser Broschür gewuer:

Praxisratgeber zur Anlage von naturnahen Grünflächen



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité



Dëse Flyer ass am Kader vun de B&B Action weeks vum Naturschutzsyndikat SICONA (www.sicona.lu) ausgeschafft ginn. Grafiken: MECB. Abrëll 2024.

STANDARD TÉLÉPHONIQUE**31 00 31-1 • info@mamer.lu****HEURES D'OUVERTURE****Lundi au vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Biergerzenter**Lundi, mardi, jeudi et vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Mercredi

8h00-11h30 • 13h30-16h30

16h30-19h00 **uniquement sur rendez-vous***Excepté la veille des jours fériés***DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF****Nico BONTEMPS**, secrétaire communal, coordinateur général**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Service secrétariat général*Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal*

E-mail : secretariat@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-31**Viktorija DUJMOVIC**, secrétaire adjointe f.f.**Tél. : 31 00 31-56**

E-mail : viktorija.dujmovic@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, secrétariat et finances communales**Tél. : 31 00 31-41**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Laura GROBER**Tél. : 31 00 31-28**

E-mail : laura.grober@mamer.lu

Luc LORDONG**Tél. : 31 00 31-34**

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

Service accueil

E-mail : accueil@mamer.lu

Kelly FERRING, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Service informatique*Gestion du matériel et du réseau informatique*

E-mail : informatique@mamer.lu

Claude MARX, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-43**

E-mail : claude.marx@mamer.lu

Romain MOUSEL, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-78**

E-mail : romain.mousel@mamer.lu

Service des ressources humaines*Personnel communal, engagement d'étudiants***Tél. : 31 00 31-998**

E-mail : rh@mamer.lu

Claude LENTZ, responsable du service, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

Mireille KARIGER, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-32**

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

DÉPARTEMENT BIERGERZENTER**Tom PLUNE**, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-51**

E-mail : tom.plune@mamer.lu

Service Biergerzenter*Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire*

E-mail : population@mamer.lu

servicescolaire@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-48**Christian MEYER**, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-25**

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

Barbara SIMOES, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-53**

E-mail : barbara.simoese@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ, mariages, partenariats**Tél. : 31 00 31-37**

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

Claude SPILMAN, cimetières, décès**Tél. : 31 00 31-55**

E-mail : claude.spilman@mamer.lu

Service scolaire, Accueil et Jeunesse, Club Senior**Isabelle KOLLWELTER**, organisation scolaire, transport scolaire (matins)**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : isabelle.kollwelter@mamer.lu

Kim LEIDI, organisation scolaire, transport scolaire**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

École fondamentale Campus Kinneksbond**Marc BRAUN**, secrétariat**Tél. : 26 395-600**

E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen**Marie-Thérèse WAGNER**, secrétariat**Tél. : 26 395-701**

E-mail : marie-therese.wagner@mamerschoulen.lu

École de musique

E-mail : ugda@mamer.lu

Claude LENTZ**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DES RELATIONS PUBLIQUES**Nathalie ROVATTI**, coordinatrice du département**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Bulletin communal, site internet, réseaux sociaux, publications, organisation de manifestations, Mamer TV

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

Service communication**Nathalie ROVATTI**, responsable du service**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Frank ELSÉN, communication**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

René HOFFMANN, communication**Tél. : 31 00 31-23**

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

Service événementiel**Gilles KONSBRUCK**, responsable du service, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-225**

E-mail : gilles.konsbruck@mamer.lu

Frank ELSÉN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

Lynn KLEIN, organisation d'événements (matins)**Tél. : 31 00 31-36**

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

Isabelle KOLLWELTER, organisation d'événements (après-midis)**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : isabelle.kollwelter@mamer.lu

Service cours, réservations et associations locales*Rendez-vous avec le bourgmestre et le collège échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours*

E-mail : info@mamer.lu

cours@mamer.lu

reservations@mamer.lu

Christiane HOFFMANN**Tél. : 31 00 31-49**

E-mail : christiane.hoffmann@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours et activités**Tél. : 31 00 31-989**

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

Lynn KLEIN, cours et activités (après-midis)**Tél. : 31 00 31-36**

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA MAISON CITOYENNE**Bled BEKTESHI**, chargé du département**Tél. : 31 00 31-26**

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale*Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal*

E-mail : egalite@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-26**Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale***Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents*

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu

serviceecrivainpublic@mamer.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER**Service financier***Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes*

E-mail : finances@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, responsable du service**Tél. : 31 00 31-791**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Luc KOEHLER, assurances et factures-fournisseurs**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : luc.koehler@mamer.lu

Cindy HACK, subsides et factures-fournisseurs**Tél. : 31 00 31-39**

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, subsides et factures-fournisseurs**Tél. : 31 00 31-226**

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Fernand MOUSEL, receveur communal, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-42

E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle
E-mail : recette@mamer.lu

Ricardo MORAIS

Tél. : 31 00 31-46

E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant

E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 691 313 543

E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal

Tél. : 621 553 559

E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Laurent HANSEN, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-65

E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés

E-mail : stc@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-60

E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-61

E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Scott REINARDT, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-224

E-mail : scott.reinardt@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux

Tél. : 31 00 31-66

E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-64

E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-86

E-mail : claude.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation

Tél. : 31 00 31-73

E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation

Tél. : 31 00 31-67

E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité

Tél. : 31 00 31-68

E-mail : david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations

Tél. : 31 00 31-38

E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité

E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, responsable du service

Tél. : 31 00 31-58

E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Luca PLANTONE, gestionnaire technique et administratif

Tél. : 31 00 31-223

E-mail : luca.plantone@mamer.lu

Service de la régie communale

Claude DE LA HAMETTE, préposé

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé

Tél. : 621 313 544

E-mail : sven.tailger@mamer.lu

Conciergerie Mamer Schlass

Tél. : 31 00 31-30

E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME

ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Patrick WALLERS, architecte, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-62

E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles

E-mail : urbanisme@mamer.lu

Filipe GUTERRES, architecte

Tél. : 31 00 31-71

E-mail : filipe.guterres@mamer.lu

Fernand CIEOL, ingénieur technicien

Tél. : 31 00 31-57

E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme

Tél. : 31 00 31-83

E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux

9, route de Dippach, Mamer

Claude DE LA HAMETTE

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »

Tél. : 621 253 509

9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »

Tél. : 31 18 97

1, rue de Bertrange, Mamer

E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen

51, route d'Arlon, Capellen

Tél. : 31 00 31-33

Centre Culturel Kinneksbond

Tél. : 26 395-100

42, route d'Arlon, Mamer

E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »

Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)

70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem

Tél. : 31 00 31-30

5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)

Tél. : 27 13 60 00

5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours

Tél. : 112

Urgences Police

Tél. : 113

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort

Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier

Tél. : 691 313 577

E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer

Tél. : 26 11 37-1

E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »

Tél. : 30 00 01

E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer

Tél. : 26 11 98 60

www.jhmamer.lu

E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau

Tél. : 31 00 31-81

Médiation de voisinage

Astrid GLOD, médiatrice

Tél. : 31 00 31-91

E-mail : mediation@mamer.lu

**B.P. 50 L-8201 MAMER
WWW.MAMER.LU**

**COLLÈGE DES BOURGMESTRE
ET ECHEVINS**

Luc FELLER, bourgmestre

Tél. : 31 00 31-76

621 541 408 téléphone privé

E-mail : luc.feller@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin

Tél. : 31 00 31-75

621 282 213 téléphone privé

E-mail : roger.negri@mamer.lu

Ed BUCHETTE, échevin

Tél. : 31 00 31-80

621 140 002 téléphone privé

E-mail : ed.buchette@mamer.lu

Francine CLOSENER, échevine

Tél. : 31 00 31-229

621 202 080 téléphone privé

E-mail : francine.cloenser@mamer.lu

**Collège des bourgmestre
et échevins** (sur rendez-vous)
Tél. : 31 00 31-1

SURFT LAANSCHT OP MAMER.LU



Découvrez le site internet de la Commune de Mamer